

– MERKANZIJA MIZMUMA MILL-KONVENUTA LI SFAT NIEQSA –
– PRINCIPJI DWAR IL-KUNTRATT TA’ DEPOZITU –
– OBBLIGI TAD-DEPOZITARJU –
– PRESKRIZZJONI SKOND L-ART. 2153 TAL-KODICI CIVILI INAPPLIKABBLI F’KAZ TA’ DEPOZITU –
– KLAWSOLA TA’ EZONERU MINN RESPONSABILITÀ –
– GHANDHA TINGHATA PROVA SHIHA DWAR HSARAT U *QUANTUM* –
– SEJBIEN TA’ HTIJA MA JFISSIRX NECESSARJAMENT LI D-DANNI TASSEW JEZISTU –



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

GUDIKATUR
AVV. DR. KEVIN CAMILLERI XUEREB

Udjenza ta’ nhar il-Hamis, 5 ta’ Novembru, 2020

Avviz tat-Talba numru: **446/2016**

GABRIEL ZAMMIT
[K.I. NRU. 539685M]

VERSUS

RABELINK INTERNATIONAL FREIGHT (MALTA) LIMITED
[REG. NRU. C-24327]

B’Avviz tat-Talba introdott fl-14 ta’ Ottubru, 2016, l-attur talab li l-konvenuta tigi kkundannata thallsu s-somma ta’ hamest’elef ewro (€5,000.00c) u dan wara li ppremetta hekk:

L-attur huwa kreditur tas-socjetà intimata fl-ammont ta’ hamest’elef ewro (€5,000) liema ammont huwa ridott minn somma ikbar u dan wara li s-socjetà intimata kienet qed izzomm fil-pussess taghha gewwa l-mahzen taghha prodotti kozmetici li kienu jappartjenu lill-attur, liema prodotti sfaw neqsin meta kienu taht ir-responsabbilità ta’ l-istess socjetà intimata.

Peress li s-socjetà intimata anke wara diversi interpellazzjonijeit ghal hlas, inkluz b’ittra ufficjali numru 3652/2015¹, irrifjutat li thallas, l-attur qed jitlob lil dan l-Onorabli Tribunal sabiex:

¹ Li ghandha d-data tat-3 ta’ Novembru, 2015 (ara *a fol.* 67) u li giet notifikata fl-4 ta’ Novembru, 2015 (ara *a fol.* 68).

1. Jiddikjara s-socjetà intimata debitrice ta' l-attur fl-ammont ta' hamest'elef ewro (€5,000);
2. Jordna lill-istess socjetà intimata thallas lill-attur l-ammont ta' hamest'elef ewro (€5,000).

Bl-ispejjez, inkluz dawk ta' l-ittra ufficjali numru 3652/2015.

Il-konvenuta giet notifikata bl-Avviz tat-Talba fl-24 ta' Ottubru, 2016 (ara *a tergo* ta' fol. 4) u ressqet Risposta fis-26 ta' Ottubru, 2016 (ara *a fol.* 5) fejn eccepjet dan:

1. Illi fl-ewwel lok it-talbiet attrici huma preskritti ai termini ta' l-Artikolu 2153 tal-Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta' Malta;
2. Illi jehtieg li l-attur jipprova t-titolu tieghu fuq il-merkanzija in kwistjoni, kif ukoll ghandu jipprova l-kreditu allegat u l-valur ta' l-istess merkanzija;
3. Illi fil-mertu l-merkanzija qatt ma kienet taht il-kustodja tas-socjetà esponenti izda kienet qieghdha tinzamm taht il-kustodja tad-Direttur Generali tad-Dwana u fi kwalsiasi kaz kienet qed tinzamm "Att the Consignee's sole risk and expense" u dan hekk kif ser jigi provat ahjar fil-mori tat-talba;
4. Illi fi klwasiyasi kaz, l-azzjoni ma tistax tirnexxi stante li l-merkanzija ma fiha l-ebda valur billi kienet inharegt ordni ta' distruzzjoni fuq l-imsemmija merkanzija.

Il-provi tal-partijiet gew dikjarati maghluqa fl-udjenza tad-29 ta' Mejju, 2019² u t-Tribunal ha konjizzjoni ta' l-atti processwali intieri u kif ukoll tas-sottomissjonijiet bl-iskritt tal-kontendenti.³ Fl-udjenza tal-31 ta' Ottubru, 2019⁴ il-procediment thalla ghad-decizjoni, illi qed tigi pronunzjata illum.

It-Tribunal, ikkunsidra l-provi dokumentarji mressqa mill-kontendenti u anke dawk testimonjali u ra u ezamina l-atti kollha processwali;

It-Tribunal jikkunsidra;

L-isfond fattwali ta' dan il-kaz jista' jigi brevement deskritt kif gej:

(a) L-attur, Gabriel Zammit, kien akkwista numru ta' prodotti kosmetici u fwejjah mic-Cina u dawn kellhom jintbghatu permezz tal-kumpanija 'Jeter

² Ara *a fol.* 178.

³ Nota ta' sottomissjonijiet attrici *a foll.* 192–197 u dik responsiva tal-konvenuta *a foll.* 198–200.

⁴ Ara *a fol.* 201.

Shipping Ltd' lejn Spanja, biex imbaghad jigu trasportati lejn Malta permezz tal-kumpanija 'Transglory S.A.';

(b) meta l-prodotti waslu gewwa Spanja, l-awtoritajiet doganali t'hemmhekk staqsew ghad-dokumentazzjoni relevanti sabiex jispezzjonaw l-imsemmija prodotti ta' l-attur. Wara li d-dokumenti gew prodotti mill-fornitur, l-awtoritajiet esteri ma accettawx id-dokumenti u kkuntatjaw il-ditti kollha tal-fwejjah li kienu parti mill-imsemmija konsenja. Dan sar bl-iskop li d-ditti hekk ikkuntatjati ikollhom il-jedd li jwaqqfu l-prodotti parti mill-konsenja milli jigu rilaxxati;

(c) gara illi kien hemm xi ditti tal-fwejjah li kkuntatjaw lill-fornitur u bejniethom lahqu *out-of-court-settlement* biex isseh il-qerda tal-marki 'Davidoff', 'Versace', 'Bulgari', 'Dior', 'Givenchy', 'Kenzo' u 'Hugo Boss'.⁵ Il-bqija tad-ditti tal-fwejjah l-oħra li kien ghad fadal fil-konsenja ma kienux oggezzjonaw jew ilmentaw ghar-rilaxx tal-marki tagħhom u huwa għalhekk li l-bqija tal-fwejjah gew rilaxxati;

(d) meta sussegwentement il-bqija tal-konsenja waslet hawn Malta, is-socjetà konvenuta, Rabelink International Freight (Malta) Ltd, li hija l-kumpanija raprezentriċi ta' 'Transglory S.A', baġtet avviz lill-attur biex tgharrfu bil-wasla tal-bqija tal-merkanzija li ma kinitx giet meqruđa;

(e) eventwalment l-attur mar biex jara/jigbor din il-konsenja mizmuma mill-konvenuta, imma l-istess ma nstabitx u qatt ma nġhatat raguni dwar l-iskomparsa tagħha.

Wara elenku tal-fatti tal-kaz, qabel kull konsiderazzjoni oħra, it-Tribunal jemmen illi jkun meritevoli li tigi qabel xejn definita r-relazzjoni li tġhaddi bejn il-partijiet.⁶

⁵ Ara t-tlett (3) *settlement agreements* ezibiti mill-attur fl-udjenza ta' l-4 ta' Ottubru, 2018 (ara *a foll.* 51–57).

⁶ In tema dottrinali, rapport ġuridiku ġie definit hekk: "*Rapporto è un legame semplicemente instaurato da una norma, e non necessariamente recepito dal costume sociale o dai principi etici; è una relazione tra persone e soggetti giuridici e non tra persona e cosa; anzi, più propriamente, esprime la semplice correlazione tra ciò che possono essere chiamate situazioni giuridiche soggettive: una situazione o posizione attiva o favorevole e una situazione o posizione passiva o sfavorevole.*" (cfr. **NOVISSIMO DIGESTO ITALIANO**, 3^a ed., UTET 1957; Vol. XIV – vuci: '*rapporto giuridico*'; §5, p. 789). Minn tali impostazzjoni ġenerika, l-qrati tagħna, maz-zmien, raqqew tali definizzjoni u affermaw illi b'relazzjoni ġuridika wiehed necessarjament jifhem l-eżistenza ta' rapport bejn zewg partijiet in virtù ta' liema l-wiehed għandu d-dritt jippretendi mingħand l-iehor li dan jissodisfa l-obbligazzjoni tiegħu. Obbligazzjoni din li tista' tkun wahda kemm "di dare" jew "di fare" jew "di non fare". Tali rapport obbligatorju jista' jkun wiehed f'sens strett u jista' jkollu wkoll dimensjoni aktar wiesgħa (*vide* **Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma pro et noe v. Emanuel Grixti**, Appell Inferjuri, 10 ta' Jannar, 2007). Tali rapport ġuridiku jista' jagħti lok għall-azzjoni mhux necessarjament fejn il-fonti tagħha hi wahda kontrattwali, izda addirittura jista' jinsorgi *ex lege* hekk kif dezunt fil-kawza *in re Philip Andrew Ransley et v. Emanuel Coleiro et noe* (Appell Superjuri, 29 ta' Jannar, 2007). Għal approssimament fuq it-tematika ta' rapport ġuridiku ara s-sentenza tal-lum ta' dan it-Tribunal *in re Raymond Borg v. Vincent Vella et* (ref. nru. 12/2017).

Dan ghax “Qualunque siano per essere le espressioni usate dalle parti contendenti, è sempre il giudice che definisce, dal punto di vista del diritto, il rapporto giuridico e dà il vero nomen iuris all’azione promossa in giudizio” (cfr. **ANTONIO BUTERA**, “Delle Servitù Prediali”, UTET ed. 1923; Vol: III, §302, p.558).⁷ Mix-xena domestika inghad li, “ghalkemm il-partijiet jaghtu lill-ftehim tagghom xbiha ta’ figura guridika, hija l-Qorti li fl-ahhar mill-ahhar ghandha tara fil-fatt x’ghamlu, u fuq is-sustanza li tirrizulta tapplika n-nomen juris u l-ligi.” (ara sentenza riportata f’Kollez. **Vol.XXXIII-I-774**; dik in re **Maria Sammut v. Lawrence Sammut et**, Prim’Awla, 28 ta’ Jannar, 2004; u dik in re **Carmelo sive Charles Scerri et v. Joseph Sammut et**, Prim’Awla, 26 ta’ Gunju, 2012). Fid-decizjoni in re **MCF Company Limited v. Refala Martin et** (Prim’Awla, 3 ta’ Ottubru, 2013) inghad li, “Hu dritt u dmir tal-Qorti li anki jekk il-partijiet ma jindikawx b’mod esplicitu l-parametru legali tal-azzjoni, l-istess Qorti ghandha taghti hi jekk possibli figura guridika ghar-relazzjoni bejn il-partijiet fuq dak li jirrizulta mill-provi.”

⁷ Inhasset il-htiega li t-Tribunal – kemm hawnhekk u kemm f’partijiet ohra ta’ din id-decizjoni – jdur lejn id-duttrina legali u decizjonijiet esteri proprju ghaliex fin-nuqqas ta’ illuminazzjoni mill-legislazzjoni jew mill-gurisprudenza lokali, wiehed jista’ jdur fuq taghlim dottrinali esteru. Dan ghaliex “hija Prattika kostanti li l-Qrati taghna, meta jigu biex jinterpretaw ligijiet simili ghal ligijiet esteri, li huma jaghmlu referenza ghal u anke isegwu l-awturi eminent li jikkumentaw fuq dawk il-ligijiet esteri u l-Qrati esteri superjuri li japplikawhom” (**II-Prim’Ministru et v. Sister Luigi Dunkin noe**, Appell Superjuri, 3 ta’ Gunju, 1981; mhux publikata). Ara wkoll f’dan is-sens **Dr. Alessandro Claudio Debono ne v. Dr. Alessandro Barone Chapelle ed** (Appell Superjuri, 22 ta’ Jannar, 1890 riportata f’Kollez. Vol.XII(B), p.365) u **Nobile Luisa Strickland v. II Marchese Felicissimo Apap** (Appell Superjuri, 14 ta’ Frar, 1879 riportata f’Kollez. Vol.VIII(D), p.710). Agguntivament, fis-sentenza **Marquis James Cassar Desain v. James Louis Forbes, O.B. E. nomine** (Appell Superjuri, 7 ta’ Jannar, 1935 riportata f’Kollez. Vol.XXIX(A)-I-43 a p.47) gie ritenut illi t-taghlim legislattiv u dottrinali ta’ l-Italja u anke ta’ Franza, “are among the recognised sources of our own general Jurisprudence”. Tali osservazzjonijiet tal-qrati taghna jista’ jkun sehew minhabba fatt ferm interessanti li mat-trapass taz-zmien, forsi, qed jintesa. Il-*Codice Municipale di Malta*, komunement maghruf bhala l-*Code de Rohan*, promulgat fl-1784 mill-Gran Mastru de Rohan-Polduc, qatt ma gie legislittivament abrogat bl-introduzzjoni ta’ l-Ordinanza VII ta’ l-1868, ossia l-Kodici Civili li illum jinsab katalogat fil-Kapitolu 16 tal-Legislazzjonijiet domestiċi (*vide Fortunata Azzopardi v. Capt. Salvatore Azzopardi*, Appell Civili, 11 ta’ Gunju, 1875 – Decisione N° 346 riportata f’Kollez. Vol. VII(B)–421; *Gentiluomo Filippo Zammit v. Michelina Pisani Demajo*, Appell Civili, 7 ta’ Mejju, 1875 – Decisione N° 334 riportata f’Kollez. Vol. VII(B)–401 u l-istudju intitolat “Maltese Legal History Under British Rule (1801–1836)” ta’ l-**ONOR. IMHALLEF HUGH W. HARDING** [Malta, 1980; p. 2 et seqq.]), jikkontjeni disposizzjoni ferm singolari. L-Artikolu XXXVII tal-*Codice Municipale di Malta* [disposizzjoni li hi misjuba taht Libro Primo «DE’ TRIBUNALI COMPETENTI, MAGISTRATI, ED ALTRI UFFICIALI, E DE’ PUBBLICI UFFICI», Capo Ottavo (VIII) intitolat «DEL TRIBUNALE COLLEGIATO E DELLA SUA EREZIONE E COMPETENZA»] jghid li l-gudikant ma jistax “servirsi di veruna potestà arbitraria, quante volte non sarà regolata da quello che si dispone dalle leggi municipali, ed in loro difetto dalle leggi comuni, e ne’ casi controversi e dubbi dalle opinioni abbracciate ne’ **Supremi e più accreditati tribunali**.” [enfazi mizjuda minn dan it-Tribunal]. L-ispirtu ta’ l-Artikolu XXXVII jassomilja, xi f’it jew wisq, lill-Artikolu 12 fil-Kodici Civili Taljan (parti intitolata «DISPOSIZIONI SULLA LEGGE IN GENERALE», Art. 12, 2° comma), li jghid hekk: “Se una controversia non può essere decisa con una precisa disposizione, si ha riguardo alle disposizioni che regolano casi simili o materie analoghe; se il caso rimane ancora dubbio, si decide secondo i principi generali dell’ordinamento giuridico dello Stato.”. F’dan is-sens wiehed hu mistieden jara **BIAGIO ANDÒ**, “The Mélange of Innovation & Tradition in Maltese Law: The Essence of the Maltese Mix?” 2012; Vol. 15, N° 3 – disponibbli ukoll fuq il-web: <http://www.saflii.org/za/journals/PER/2012/36.pdf>).

Tant dan hu principju assolut li mhux l-ewwel darba, b'impuls proprju, il-qrati jikkwalifikaw l-indoli vera ta' l-azzjoni esperita meta l-kontendenti ikunu arginaw il-litigju taghhom fuq binarji ohra diversi. Bhala ezemplari tigi senjalata d-decizjoni, gja msemmija, *in re MCF Company Limited v. Refala Martin et* fejn il-qorti, *marite proprio*, iddefiniet ir-rapport guridiku bejn il-partijiet bhala wiehed ta' appalt ghalkemm l-istess partijiet ommettew li jiddeskrivuha. Decizjoni ohra hi dik *in re Joseph Agius et v. Golu Spiteri* (Prim'Awla, 16 ta' Settembru, 2013; konfermata fil-mertu fl-appell fl-24 ta' Novembru, 2017) fejn l-attur sahaq li l-azzjoni tieghu kienet wahda possessorja ("actio spoli"), filwaqt li l-qorti kwalifikatha bhala t'indoli petitorja ("actio confessoria") u laqghet it-talbiet xorta wahda fuq dan it-tieni binarju. Raguni wara dan jista' jinstab koncizament spjegat fin-notamenti tal-**PROFESSUR VICTOR CARUANA GALIZIA** ("Notes on the Code of Organisation & Civil Procedure", Titolu G «Instructions of the Proceedings & Evidence in General»; pp. 1370–1371) fejn jispjega hekk: "*It is the duty of the parties, in instructing the question of law, to show to the judge the law existing in favour of their respective views; it is, however, also the duty of the Judge, with reference to questions of law, to make good the mistakes or deficiencies of the parties: iura novit curia.*"⁸ *It is, therefore, the duty of the Judge to examine all the juridical aspects of the case: narra mihi factum, narra tibi jus. In performing these functions the Judge does not require the initiative of the parties, who, on the contrary, cannot exercise coercive means on his inquiries.*"

⁸ Massima li tixxiebah ma' din hi dik ta' "da mihi factum, dabo tibi ius" (tranduz. 'forniscimi il fatto, ti darò il diritto'): "*nel processo civile, alle parti è attribuito il compito di fornire al giudice le prove su cui si fonda il diritto che intendono far valere in giudizio; all'ordine giudicante è demandata la funzione di ricercare e di interpretare le norme da applicare al caso concreto sottoposto al suo giudizio*" (cfr. **UMBERTO ALBANESE**, "Massime, Enunciazioni e Formule Giuridiche Latine", Hoepli 1993; p. 85). «iura novit curia» inghatat is-segweni tifsiriet:

(a) "Aforisma medieval secondo cui le norme giuridiche non vanno né invocate espressamente né provate (nella loro esistenza) dale parti, perché rientranti nelle conoscenze del giudice. Questi ignora, invece, il fatto finché non sia provato" (cfr. **FEDERICO DEL GIUDICE**, "Il Latino In Tribunale: Dizionario dei Broccardi e Termini Latini", Simone ed. IV, 2011; vuci: "iura novit curia, facta sunt probanda", p. 163);

(b) "Il giudice deve trovar d'ufficio la norma di legge che serve al fatto, senza aspettare che le parti gliela suggeriscano" (cfr. **PIERO CALAMANDREI**, "Elogio Dei Giudici", Ponte Alle Grazie ed. 1995; p. 35);

(c) "Vige il principio iura novit curia, che vale: non è necessario offrire al giudice la prova dell'esistenza della norma giuridica; egli, infatti, e come cittadino e, più, per il dovere specifico, derivantegli dalla funzione che esercita, deve procurarsi da sé la conoscenza della norma" (cfr. **FRANCESCO MESSINEO**, "Manuale di Diritto Civile e Commerciale", Giuffrè ed. 1952; Vol: I, §6, p. 93);

(d) "Nella ricerca del diritto ... il giudice è investito delle piena competenza per stabilire le norme da applicarsi (iura novit curia). Potrà essere, ed è, interesse delle parti di richiamare l'attenzione del giudice sui principi di diritto che esse credono più utili a una decisione favorevole della lite, e in questo – oltre che nell'abilità di presentare i dati di fatto e le prove – sta il compito più fine dell'avvocato civilista. Però il giudice rimane libero nella ricerca del diritto da applicare, e può applicare anche norme non richiamate dagli interessati. Insomma il rapporto che si istituisce tra giudice e parti è ben descritto nel discorso che il primo potrebbe fare a ciascun contendente: narra mihi factum, dabo tibi ius. Il giudice, come organo sottoposto alla legge, deve prima di tutto interpretare, e quindi applicare la norma che si mostri adatta alla fattispecie. Egli deve sempre trovare la norma idonea a regolare il caso" (cfr. **ALBERTO TRABUCCHI**, "Istituzioni di Diritto Civile", CEDAM, 43^a ed., 2007; §50, p. 52).

Jinghad illi d-dritt t'azzjoni m'hu xejn hlief astrazzjoni guridika meta mehud in izolament mill-bqija tad-dritt. Tali dritt jikkonkretizza ruhu bid-domanda gudizzjali, *“che si compendia nella formula «ne procedat judex ex officio» ed assume nel processo civile, e nell'ordinamento giuridico, una basilare importanza. Tramite di esso, infatti, l'esercizio della giurisdizione civile, tra le più salienti manifestazioni della sovranità, è rimesso al potere di disposizione della parte, la quale ha quindi la facoltà esclusiva di condizionarlo alle proprie determinazioni. Sotto tale aspetto il principio della domanda coincide con quello dispositivo, che informa, salvo le ristrette eccezioni di legge, il processo civile”* (**GIROLAMO MONTELEONE**, “Manuale di Diritto Processuale Civile” Vol. I, CEDAM 2007, p. 192). Inoltre, *“La domanda, anche se non essa soltanto, determina l'oggetto del giudizio”* (*ibid.*, p.197). Illi sommati flimkien (id-dritt t'azzjoni u d-domanda gudizzjali), id-duttrina prevalenti tghallem li, *“ad ogni diritto, riconosciuto dalla legge positiva, corrisponde l'azione giudiziaria, a meno che questa sia stata espressamente dal legislatore negata, e sostituita da qualche altra garanzia”* (**LUIGI MATTIROLO**, “Trattato di Diritto Giudiziario Civile Italiano” Vol. I, Torino 1892; I §18 p. 30).

Dan m'huwa xejn gdid peress li anke lokalment il-qrati taghna ilhom isostnu illi hu principju fid-dritt patriju li n-natura ta' l-azzjoni ghandha tigi dezunta mit-termini ta' l-att li bih jinbdew il-proceduri. In fatti, *in re **Improved Design Limited v. Anthony Mifsud et*** (Appell Superjuri, 5 ta' April, 2013), bis-sostenn ta' giurisprudenza antecedenti, inghad hekk: *“Gie diversi drabi ritenut mill-Qrati taghna li biex tigi ffissata l-indoli ta' l-azzjoni li tigi ezercitata wiehed irid ihares mhux tant lejn il-kliem imma lejn dak li sostanzjalment ikun qed jigi mitlub fic-citazzjoni, jigifieri l-fondament u l-oggett tal-pretensjoni fiha dedotta. (ara Kollezz. Vol XXXVII pII p776, Vol XLV pII p652, Vol XI p401 u Vol X p926).”*

Hu wkoll principju stabbilit illi l-qorti hi marbuta bit-talba kif maghmula fir-rikors promotur. Dwar hekk inghad illi, *“il-funzjoni tat-tribunal, f'kawza partikolari, hi necessarjament limitata bit-termini tad-domanda”* (Kollezz. **Vol.XXXIII.II.55**). L-istess espressjonijiet ta' gudizzju gew abbraccjati f'kawzi ricenti ghal zminijietna bhal per eżempju, *in re **Godwin Azzopardi v. Paul Azzopardi***, (Prim'Awla, 31 ta' Jannar, 2003), *in re **Maria Cini v. Lucia sive Lucy Saliba et*** (Qorti tal-Magistrati [Ghawdex] Gurisdizzjoni Superjuri, 25 ta' Jannar, 2008), *in re **Alfred Mizzi et v. Warren Attard*** (Prim'Awla, 8 ta' Marzu, 2012) u *in re **Mark Anthony Farrugia et v. Xemxija Bay Prpoerty Holding Ltd*** (Appell Superjuri, 14 ta' Dicembru, 2018). Agguntivament, *“il-Qorti ghandha toqghod ghat-termini tal-kawzali u tat-talba kif migjuba fic-citazzjoni; u t-termini uzati f'atti gudizzjarji formali, bhal ma huma l-att tac-citazzjoni, ghandhom jittiehdu u jittiehdu biss fis-sens guridiku taghhom, u mhux fis-sens tal-lingwagg popolari ta' nies profani ghall-ligi; xort'ohra, il-konsegwenzi jkunu kaotici”* (**Alice Amato noe v. Vivian B.**

DeGray, M.V.O., M.B.E., noe et, Appell Superjuri, 24 ta' Novembru, 1958 citata b'approvazzjoni fid-decizjoni *in re* **Hadrian Busietta noe v. Adrian Borg Cardona et**, Appell Superjuri, 6 ta' Ottubru, 2000⁹).

Ghalkemm huwa veru li hawnhekk m'ahniex quddiem il-qrati superjuri (fejn certa solennità hi rimpjazzata b'mizura jew grad ta' infomalità), l-importanza li tigi kristallizzata r-relazzjoni guridika bejn il-litigandi hi xorta wahda fundamentali ghaliex darba stabbilit tali vinkolu, minnu wiehed jasal biex jikklassifika sewwa sew l-istanza taht istitut guridiku partikolari u l-aktar attinenti. Skopert liema istitut huwa applikabbli ghal dak il-legam li jorbot lill-kontendenti, imbaghad johorgu u jinsiltu r-relattivi principji sostantivi-guridici attinenti ghall-mertu fattwali. Dwar hekk, it-Tribunal odjern ma jistax jistahba wara l-fatt li huwa munit li jiddeciedi b'ekwità ghax l-ebda gustizzja ekwitattiva ma tista' tinjora l-kwezit tad-definizzjoni tat-tip ta' kontradittorju li jorbot lill-kontendenti. L-ekwità m'ghandhiex tigi kunsidrata jew interpretata bhala għodda li takkorda lit-Tribunal jiddeciedi vertenza quddiemu b'leggerezza u 'l boghod mil-Ligi, hekk kif ripetutament asserit mill-Qorti t'Appell (sede inferjuri). Bhala eżempji, fost il-bosta, wiehed hu mistieden jara d-decizjonijiet ta' l-appena msemmija qorti *in re* **Elmo Insurance Limited noe v. Connie Grech et** (3 ta' Ottubru, 2007); **Maltacom plc v. Silvan Industries Limited et** (28 ta' Novembru, 2007); **Francois Spiteri v. Emanuel Cucciard et** (27 ta' Frar, 2009); u **Charon sive Sharon Mizzi v. Direttur Generali tas-Sigurtà Socjali** (28 ta' Marzu, 2017).

Fil-kawza prezenti – kif dezunt mill-premessi u talbiet attrici *supra* katalogati – l-istanza ta' l-attur titratta talba biex il-konvenuta tigi misjuba responsabbli għall-iskomparsa ta' merkanzija li kienet affidata lilha wara li giet impurtata mill-esteru bil-ghan li mbaghad tigi ritirata mill-attur minghandha.

Għaldaqstant, dak il-vinkolu li jorbot liz-zewg kontendenti f'din il-kawza hu rapport indubbjament ta' indoli kuntrattwali peress li kien hemm pre-ezistenti l-intendiment li l-merkanzija ta' l-attur li tasal Malta, tigi temporanjament kustodita mill-konvenuta sakemm tigi sussegwentement rilaxxjata f'idejn l-attur wara l-iprocessar tal-karti amministrattivi relattivi mill-awtoritajiet kompetenti. Li hu cert huwa li hawnhekk wiehed ma jistax jitkellem dwar rabta extra-kuntrattwali, ossia legam li jitnissel lil hinn mill-isfera ta' rabta kuntrattwali pre-ezistenti jew wahda kwazi-kuntrattwali.¹⁰

⁹ Fiha inghad hekk: "*Huwa infatti principju inderogabbli tal-ligi procedurali illi meta tigi biex taghti decizjoni, il-Qorti għandha obbligu li toqghod għat-termini tal-kawzali u tat-talba kif mitluba fic-citazzjoni*" [sottolinear ta' dik il-Qorti].

¹⁰ Dwar din it-tip ta' relazzjoni (i.e., extra-kuntrattwali jew danni akwlijani), wiehed hu mistieden jara sentenza ta' dan it-Tribunal *in re* **Mapfre Middlesea plc v. Carmelo Saliba**, deciza fid-9 ta' Jannar, 2019.

Tali klassifikazzjoni tar-rapport guridiku twassal issa biex it-Tribunal jistharreg ulterjorment liema istitut partikolari jorbot lill-partijiet *de quo*.

It-Tribunal jikkunsidra ulterjorment;

Ma' l-ewwel daqqa t'ghajn, is-sitwazzjoni li temergi mid-deskritti fatti tal-kaz taf twaddab dubju jekk hawnhekk ninsabux quddiem inter-relazzjoni bejn depozitant (l-attur) u depozitarju (konvenuta)¹¹, cioè jekk hemmx rabta kuntrattwali ta' depozitu jew inkella hijiex rabta ohra mista, differenti jew *sui generis*. Tali incertezza titnissel mill-fatt illi l-oggetti li kienu fil-kustodja tas-socjetà konvenuta ma kienux moghtija lilha (biex jigu mizmuma ghal perjodu ta' zmien) direttament mill-attur.

Hawnhekk, l-oggetti ma gewx konsenjati mill-attur lill-konvenuta biex din ta' l-ahhar tippreservahom ghal zmien u sussegwentement taghtihomlu lura, izda ghandna xenarju fejn l-oggetti gew fid-detenzjoni tal-konvenuta minghand terzi sabiex din tikkustodihom ghal certu zmien sakemm l-attur imbaghad jigborhom minghandha wara li jigu processati amministrattivament. Allura, wiehed jista' hawnhekk jittellem dwar kuntratt ta' depozitu jew ir-relazzjoni guridika hi wahda ohra u diversa?

Ghat-Tribunal ir-risposta hi li hawn ghandna kuntratt ta' depozitu u dan ghas-segwentu motivi.

Id-depożitu, apparti li huwa kwalfikat bhala kuntratt reali¹², huwa wiehed ta' indole gratuwitu, salv sitwazzjonijiet fejn hemm akkordju mod iehor [ex Art.1892(1) tal-Kodici Civili]. Ghall-perfezzjonament ta' dan il-kuntratt [ex Art. 1893(1)], hi necessarja, u sufficjenti, l-effettiva konsenja ta' haga determinata purké mobbli [ex Art. 1892(2)] bil-ghan ta' kustodja temporanja, liema konsenja tnissel l-obbligu ta' l-eventwali restituzzjoni f'min jircievi l-istess. Dan jispellieh l-Art. 1891 tal-Kodici Civili li jiddefinixxi d-depożitu hekk: "*Id-depożitu, in generali, huwa kuntratt li bih wiehed jircievi l-ħaġa ta' ħaddieħor, bl-obbligu li jikkustodiha u li jroddha in natura.*"¹³ Il-lokuzzjoni ta' tali disposizzjoni ma tillimitax id-depożitu solament ghall-fatt li d-depożitant direttament ighaddi l-haga lid-depożitarju, izda hi aktar wiesgha. Infatti, il-konsenja tal-haga ghandha "*ssir bil-kunsens biss*" u

¹¹ Ghall-attur din hi rabta kwazi ovvja hekk kif dezumibbli minn qari tan-nota ta' osservazzjonijiet tieghu li hi esklussivament centrata fuq il-kuntratt ta' depozitu.

¹² vide **LUIGI BORSARI** ("Commentario Al Codice Civile Italiano", Vol. IV – Parte II, §3995 p. 165 et seqq.) li jaghti spjegazzjoni dwar l-element ta' "kuntratt reali" fid-dawl tar-reqwizit ta' *traditio* tal-haga li tghaddi minn id ghal ohra.

¹³ Addizzjonalment, skond l-Art.1904(1) tal-Kodici Civili, "*Id-depożitarju għandu jrodd dik il-ħaġa stess li jkun irċieva, fl-istat li din tkun tinsab fiż-żmien tar-radd.*"

“jekk il-ħaġa tkun ġa f’idejn id-depożitarju taħt titolu ieħor u jiġi miftiehem li għandha tibqa’ f’idejh bħala depożitu” [ex Art. 1893(2)]. Din l-ahhar sitwazzjoni – ferm interessanti għall-kaz tal-lum – tidentifika zewg xenarji distinti, ossia l-konsenja ta’ haga magħmula bil-kunsens reciproku tad-depożitant u tad-depożitarju jew, altrimenti, jekk il-haga tkun diga’ f’idejn id-depożitarju, bi ftehim li jiġi maqbul li l-haga tibqa’ temporanjament detenuta mid-depożitarju sakemm ritirata mid-destinatarju. Infatti, il-Qorti ta’ Kassazzjoni Civili Taljana affermat illi, “*Per la perfezione del contratto di deposito non è necessario il previo scambio espresso del consenso dei contraenti, ma questo può ravvisarsi anche nella consegna e nell’accettazione della merce da parte, rispettivamente, del depositante e del depositario*” (cass. civ. 32/1979 – cfr. “Commentario Breve al Codice Civile” ta’ l-awturi **GIORGIO CIAN** u **ALBERTO TRABUCCHI**, 8a ed., CEDAM 2001; p. 2301). Anke qari ta’ l-Art. 1908 tal-Kodici Civili mplicitament jiddeżumi li d-depożitu jista’ jiġi *in essere* mhux ghax il-haga tkun inizjalment konsenjata (jew affidata) fil-kustodja tad-depożitarju direttament minghand id-depożitant u dan l’għaliex l-istess disposizzjoni ma tghidx biss li, “*Id-depożitarju għandu jrodd il-ħaġa ddepożitata lil dak biss li jkun fdahielu*” izda addiritura “*lil dak li fl-isem tiegħu jkun sar id-depożitu, jew lill-persuna li tkun ġiet maħtura biex tirċievi lura l-ħaġa.*”

Aparti dan, il-qrati tagħna ta’ spiss trattaw u ddecidew sitwazzjonijiet analogi għal dawk in dizamina (ossia fejn ma jkunx l-attur id-depożitant dirett li jhalli l-haga mad-depożitarju ghaz-zamma), u l-fattispeċji gew trattati mill-ottika legali ta’ depożitu.¹⁴ Ftit eżemplari huma s-segwenti:

- (a) *in re* **Saviour Cutajar et v. Agent Registratur tal-Qorti** (Prim’Awla, 16 ta’ Gunju, 2005) li kien kaz dwar l-għibien ta’ oggetti mqegħda taht il-kustodja tal-konvenut fil-Qorti. Id-depożitu hawnhekk ma kienx sehħ mill-atturi, imma bis-sahha ta’ procedura precedenti fi hdan ta’ atti ta’ inkjesta magisterjali. Ghalkemm it-talba attrici kienet giet eventwalment respinta, il-qorti kienet haddnet u applikat il-principji li jirregolaw l-istitut tad-depożitu;
- (b) *in re* **Brian Valenzia noe v. Kontrollur tad-Dwana et noe** (Appell Superjuri, 16 ta’ Frar, 2004) naraw kif sehħet distinzjoni netta fl-ispartizzjoni tar-responsabbilitajiet legali ta’ diversi entitajiet konnessi mal-port u l-importazzjoni ta’ merkanzija gewwa Malta. Di fronti għall-

¹⁴ Hemm ukoll vucijiet dissidenti fil-gurisprudenza patrija fejn il-qrati halltu mall-kuntratt ta’ depożitu ukoll il-kuntratt ta’ *locatio operis*. Dwar dan wiehed hu mistieden jara *in re* **Eucharistico Zammit v. Eurstrachio Petrocchino C.B.E. noe**. (Appell Superjuri, 25 ta’ Frar, 1952) u *in re* **Henry E. Zammit v. Anthony Camilleri noe** (Prim’Awla, 10 ta’ Ottubru, 1962). Madanakollu, bhala fattispeċji fattwali, dawn il-kazijiet kienu kemmxejn differenti minn dawk tal-lum.

importatur wiehed jrid ta' bilfors jwettaq distinzjoni bejn dawk l-obbligi li huma mposti b'ligi fuq l-awtoritajiet doganali u dawk li tassumi s-socjetà *qua* kuntrattur tad-Direttur tal-Portijiet. Fil-kaz ta' l-awtorità doganali l-obbligu ewlieni huwa dak li ma tippermettix li tidhol merkanzija gewwa Malta minghajr, *inter alia*, ma jithallas d-dazju ta' importazzjoni dovut fuq l-istess merkanzija. Dan l-obbligu l-awtorità taqdieh permezz tal-ufficjali taghha li ghandhom d-dmir li jzommu kontroll fuq il-movimenti tal-merkanzija li tigi importata u li, qabel ma tigi rilaxxata mid-*depot*, jassiguraw li kwalunkwe dazju fuq dik il-merkanzija jkun gie sodisfatt. Mill-banda l-ohra s-socjetà *qua* kuntrattur ghandha vesti ghal kollox differenti minn dak ta' l-awtorità. Din, *ex lege*, hija l-agent tad-Direttur tal-Portijiet jew ta' l-enti li twassal il-merkanzija hawn Malta u per konsegwenza kull merkanzija li tasal hawn Malta trid, ta bil-fors, tghaddi in konsenja ta' din is-socjetà li mhux biss ghandha l-obbligu li tikkustodiha kemm iddum fil-parametri tal-port izda ghandha l-obbligu li tikkonsenja l-istess merkanzija lid-destintarju taghha. Ghalhekk filwaqt li l-awtorità doganali, bid-drittijiet kollha ta' salvagwardja li ghandha, hi interessata principalment fil-protezzjoni tal-gbir ta' import fiskali (i.e., id-dazju) fuq merkanzija importata, is-socjetà *qua* kuntrattur hija finalment dik l-enti li ghandha r-responsabbilità, bhala depozitarja tal-merkanzija, li tara li dik l-istess merkanzija tigi kkonsenjata lid-destinatarju ahhari, ossia lil min ghandu titolu ghalha;

- (c) *in re Karl Camilleri v. Dipartiment tal-Agrikoltura u Sajd* (Prim'Awla, 31 ta' Jannar, 2003) fejn l-attur kien importa kelb, tar-razza British Bulldog, liema kelb kien immedjatament tqiegħed taht kwarantina taht il-kura u l-kustodja tad-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u Sajd, hekk kif wasal Malta. Gara illi matul il-perjodu ta' kwarantina, u waqt li kien fil-kura u l-kustodja tad-Dipartiment konvenut, dan il-kelb safa nieqes u baqa' ma nstabx. Il-qorti kienet applikat in-normi tal-kuntratt ta' depozitu u, *inter alia*, sostniet hekk: "*Issa ma ghandux ikun dubitat illi l-kelb de quo kien qed jinzamm b'depozitu ghand il-konvenut għal perjodu tal-kwarantina. U allura dan kellu l-obbligu li jikkustodih u jroddu lura (Artikolu 1891 tal-Kodici Civili). Obbligu li jiehu hsiebu daqs kemm jiehu fil-kustodja ta' hwejgu (Artikolu 1899 tal-Kapitolu 16). Jekk dan ma jagħmlux u ma jkunx f'qagħda li jirrestitwixxi l-annimal fdat għandu jkollu jwiegeb għat-telf tieghu.*";
- (d) *in re Martin Cachia v. Kummissarju tal-Pulizija* (Prim'Awla, 12 ta' Dicembru, 2002) f'liema kaz, wara ftitxija mill-konvenut f'proprietajiet ta' l-attur, gew elevati u mehuda diversi magni u makkinarju appartenenti lill-istess attur. Sussegwentement kienu tnedu proceduri penali kontra l-attur fejn gie mressaq u akkuzat b'reati ta' frodi kummercjali u ksur ta'

copyright. B'sentenza tal-5 ta' Marzu 1999 il-qorti ta' kompetenza kriminali sabet lill-attur mhux hati tal-imputazzjonijiet migjuba kontrih u b'digriet sussegwenti l-istess ordnat ir-rilaxx ta' l-oggetti li kienu gew mehuda minghandu. Kien imbaghad irrizulta li dawn l-oggetti, magni u makkinarju, kienu nzammu fi stat hazin tant li ma setawx aktar jintuzaw (u kien intilef kunsiderevolment il-valur kummercjali taghhom). Il-qoti kienet applikat il-principji relattivi ghall-istitut tad-depozitu u sabet lill-konvenut responsabbli ghat-tgharrieq ta' l-oggetti fil-kustodja tieghu;

- (e) *in re Gasan Insurance Agency Limited noe v. The Cargo Handling Company Limited* (Appell Superjuri, 19 ta' Gunju, 2001) fejn l-assigurat ta' l-attrici kien importa mill-esteru numru ta' vetturi. Dawn gew trasportati minn barra lejn Malta bil-bahar minn kumpannija u meta tali vetturi waslu Malta ghaddew fil-kustodja tal-konvenuta u f'dak il-waqt ma kien gie indikat xejn avvers dwar il-qaghda ta' tali vetturi. Gara li meta l-konvenuta imbaghad ghaddiet l-istess vetturi lill-assigurat ta' l-attrici, gew innotati hsarat f'tali vetturi. Fost afferijiet ohra, il-qorti kienet affermat li s-socjeta' konvenuta kienet qed izzomm merkanzija taht titolu ta' depoziutu u bhala tali hi riedet tiehu l-mizuri kollha mehtiega u indikati *uti bonus pater familias* biex tassigura li ma tigrix hsara prevedibbli lill-istess merkanzija fdata f'idejha;
- (f) *in re Carmel Bugeja noe v. Godwin Abela noe* (Appell Kummercjali, 1 ta' Frar, 1988) fejn naraw fattispecji fattwali ferm u ferm simili ghall-kaz hawn taht ezami. Fil-kaz citat kien hemm ukoll kwantita' ta' merkanzija migjuba mill-esteru u meta waslet Malta kienet giet affidata lill-kumpannija konvenuta sakemm l-importatur Malti jghaddi ghall-gbir taghha, izda madanakollu parti minn tali merkanzija sfat nieqsa u fost dik rimanenti kien hemm merkanzija danneggjata. Kemm il-perit gudizzjarju, kemm il-qorti ta' l-ewwel grad u kif ukoll dik fl-appell strahu fuq u applikaw principji dwar ir-responsabbilita' tad-depozarju.

Ghalhekk, fid-dawl ta' tali spjegazzjoni u ezempji, ir-rabta guridika li tghaddi bejn l-attur u s-socjeta' konvenuta f'din il-kawza hi avvolta mill-kuntratt ta' depoziutu u l-istess tiklassifika lill-konvenuta bhala depoziutarja, ossia l-kustodi ta' haga ta' haddiehor li ghandha d-dover tippreserva l-istess sakemm jasal l-obbligu tar-restituzzjoni.

Klassifikata r-relazzjoni legali li tghaddi bejn il-kontendenti, ikun floku li t-Tribunal jelenka l-principji l-aktar pertinent ghall-prezenti sitwazzjoni guridika, u cioe':

- (i) Id-depozitarju huwa indubbjament il-kustodi ta' haga lilu affidata u bhala tali huwa detentur ghan-nom t'ohrajn. Dwar dan fid-duttrina nsibu ritenut hekk: *“È stato, così, considerato «custode» non solo il proprietario, ma anche il possessore (non proprietario), il detentore nel proprio interesse (conduttore, comodatario) o anche il detentore nell'interesse altrui, ma per l'adempimento di un'obbligo proprio (depositario, mandatario); oppure l'imprenditore rispetto a tutte le cose con cui svolge la sua attività, anche se le abbia affidate ai suoi dipendenti.”*¹⁵;
- (ii) Hemm zewg obbligazzjonijiet inkombenti fuq id-depozitarju, wahda ta' indole principali, li hi r-restutuzzjoni tal-haga depozitata, u l-ohra ta' xejra accessorja – izda non di meno importanti – li hi l-kustodja temporanea tal-haga. Dwar l-ewwel obbligazzjoni inghad li, *“È questa l'obbligazione finale, sia nel senso che la stessa obbligazione di custodia è funzionale proprio alla restituzione, sia nel senso temporale, in quanto l'avvenuta restituzione segna la cessazione del rapporto.”*¹⁶ Dwar it-tieni obbligazzjoni, jinghad illi, *“la custodia altro non sarebbe se non un obbligo accessorio di protezione, espressione del principio della buona fede [...] il depositario deve tenere tutte quelle prestazioni che si impongono ai fini della restituzione del bene depositato.”*¹⁷ Agguntivament, il-kustodja tal-haga *“si manifesta nell'insieme delle cure e delle cautele idonee a conservare la cosa, ed è comprensiva di ogni attività diretta a salvaguardare l'integrità fisica della cosa ed anche a preservare il valore di scambio e la destinazione economica.”*¹⁸;
- (iii) Id-depozitu jista' jkun gratuwitu u kif ukoll oneruz, ossia salarjat. Tali duplici aspett johrog kemm mill-Art. 1892(1) tal-Kodici Civili li jghid li dan *“huwa kuntratt gratuwitu, bla ħsara ta' kull ftehim kuntrarju”* u kif ukoll mill-Art. 1900(1)(b) ta' l-istess Kodici li jitkellem dwar id-diligenza rikjesta mid-depozitarju fiz-zamma tal-haga u li tali diligenza ssir aktar severa *“meta jkun ftehem li għandu jitħallas għall-kustodja tad-depozitu.”*¹⁹ Fost oggetti ohra, tali duplicità taghti lok għall-konsegwenti diligenza li jrid jippresta d-depozitarju. Skond l-Art. 1899 ta' l-imsemmi Kodici id-diligenza rikjesta mid-depozitarju hi dik ta' missier tajjeb tal-familja fuq l-

¹⁵ vide MASSIMO FRANZONI, “Le Obbligazioni II: Le Obbligazioni Da Fatto Illecito”, UTET Giuridica 2004; p. 289.

¹⁶ vide GIOVANNA VISINTINI, “Trattato Della Responsabilità Contrattuale”, CEDAM, 2009 ed.; pp. 334–337.

¹⁷ *ibid.*, pp. 334–335.

¹⁸ *ibid.*, p. 335.

¹⁹ Wiehed huwa mistieden jara s-sentenza li qed tinghata wkoll illum *in re AMG Cold Stores Limited v. Barbuto Limited* [ref. nru. 309/2018] li tikkontjeni principji ulterjuri dwar il-kuntratt ta' depoziitu oneruz (i.e., salarjat).

oggett *quam suis*, ossia li, “*fil-kustodja tal-ħaġa taħt depożitu* [hu ghandu] *jieħu ħsieb daqs kemm jieħu fil-kustodja ta’ ħwejġu.*” Bhala eżemplari, it-Tribunal jirreferi għad-decizjoni *in re Victor Azzopardi noe v. Godwin Abela noe* (Appell Kummercjali, 7 ta’ Mejju, 1984) fejn il-Qorti ta’ l-Appell ikkonfermat is-sentenza ta’ l-ewwel qorti in kwantu sabet li l-konvenut responsabbli għaliex bhala depozitarju tal-karozza afdana fil-kustodja tiegħu hu kellu l-obbligu li jieħu ħsiebha daqskemm kien kieku kellu haga tiegħu stess għandu. Ara wkoll, fejn rilevanti, *in re Peter Said v. Joseph Gauci* (Prim’Awla, 28 ta’ April, 1987);

- (iv) Id-diligenza mehtiega f’dan ir-rigward tista’ tigi kammizurata ma’ dak il-parametru standard precizat fl-Artt. 1032(1) u 1132 tal-Kodici Civili, ispirat minn dik id-dottrina indikanti “*una forma di attenzione nei confronti dell’altrui sfera giuridica, che si traduce generalmente nell’obbligo di adottare una condotta positiva o di svolgere una certa attività secondo particolari modalità; si indica, quindi, il comportamento di un soggetto attento ed oculato nel raggiungimento di un determinato fine.*” (MASSIMO FRANZONI, “Le Obbligazioni Da Fatto Illecito”, UTET edizione, 2004; p. 25²⁰). Dan il-persunagg ġuridiku (*fictitio iuris*) huwa “*il modello che si propongono le leggi poiché, come abbiamo detto altra volta, in esso si racchiude il concetto della diligenza continua, attenta ed esatta, senza la cupa e affannosa sollecitudine dell’avaro, ne’ d’altra parte è richiesta quella cura superlativa che per timore di qualche sconcio, non lascia aver pace. La legge in sostanza non vuol niente di straordinario e, quasi a dire, di forzato, ma quello che comunemente si usa dalle persone savie. Di qua del modello, si trova la negligenza, piu’ o meno in quanto da esso si scosta. Mi permetto così di ripetere una mia formola, onde si può far giudizio di un altro proposto, della diligenza cioè che uno usa nei propri affari, concetto di relazione se non sempre inferiore, almeno singolare, il che significa bastare quand’anche le abitudini dell’uomo siano tali da non poterlo qualificare un buono, o almeno, un perfetto padre di famiglia*” (cfr. LUIGI BORSARI, “Commentario Al Codice Civile Italiano”, Vol. III – Parte II, §3154 p. 557);²¹

²⁰ Citata b’approvazzjoni fis-sentenza tal-Qorti ta’ l-Appell, sede inferjuri, *in re Citadel Insurance plc v. Paul Berry et ta’* l-24 ta’ Jannar, 2007.

²¹ Skond in-NOVISSIMO DIGESTO ITALIANO (Vol: III; vuci: “colpa” p. 546), “*deve notarsi che quegli che è oggetto della indagine giudiziaria deve, come criterio generale, essere giudicato con riferimento a quell tipo medio che i Romani ipotizzavano nel buon padre di famiglia, con le sue conoscenze, la sua esperienza, che gli consentono di prevedere le conseguenze dannose o pericolose di una determinata condotta.*” Skond GLANVILLE WILLIAMS (“Textbook of Criminal Law”, Stevens & Sons 1978, p. 43) dan il-persunagg hu deskritt hekk: “*the ideal man, the moral man, the conscientious man – not setting the standard so high that life becomes impossible in ordinary terms, but nevertheless requiring the most careful consideration to be given, so that harm is avoided and the law obeyed.*”. Awtur iehor, il-COGLIOLO (“Scritti di Diritto

- (v) Tali diligenza issir aktar rigoruza u severa, kif diga' rajna, jekk id-depożitu jkun oneruz, ossia fejn id-depożitarju jigi remunerat għaz-zamma tal-haga. B'rizultat ta' dan, skond l-Art. 1900(2) tal-Kodici Civili, "*id-depożitarju jwieġeb għal kull negligenza, tkun kemm tkun żgħira.*" Hekk kif inghad *in re Henry E. Zammit v. Anthony Camilleri noe* (Prim'Awla, 10 ta' Ottubru, 1962), id-depożitarju salarjat jassumi responsabbiltà aktar kbira minn dik li jkollu a kariga tieghu l-veru u propriju depożitarju, u għandu jadopera fil-kustodja tal-hwejjeg depożitati d-diligenza tal-*bonus pater familias* fi grad akbar minn dak ordinarju. Ara wkoll, sa fejn jiswa, *in re Mary Hall v. Emmanuele Xuereb* (Prim'Awla, 27 ta' Marzu, 1946), *in re Maria Camilleri v. Duminku Attard* (Prim'Awla, 2 ta' April, 1992) u *in re Brian Valenzia noe v. Kontrollur tad-Dwana et noe* (citata *supra*). Inoltra, u mmaterjalment mill-onerożità jew gratuwità tad-depożitu, id-depożitarju li jkun wera nuqqas gravi li jikkustodixxi, kif tipprovdi l-ligi, il-hwejjeg ta' haddiehor, iwieġeb għal *culpa lata* li fl-agħar ipotesi tista' tindika element ukoll ta' *dolo* (ara *in re Michael Micallef et v. George Sammut et*, Appell Superjuri, 7 ta' Lulju, 1998).

Issa li gie stabbilit l-indoli tal-kontradittorju²² li jorbot lill-partijiet (li minnu johorgu l-obbligi, id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet, procedurali u anke sostantivi, tal-kontendenti), it-Tribunal jipprosegwi b'investigazzjoni dwar il-fattezzi tal-vertenza u hawnhekk wiehed ikollu necessarjament jibda' biex jikkunsidra l-ewwel eccezzjoni tal-konvenuta, li hija dik ta' preskrizzjoni.

Skond l-Art. 7(1) tal-Kapitolu 380 tal-Ligijiet ta' Malta, nonostanti li, "*it-Tribunal għandu jaqta' kull talba u kontro-talba li jkollu quddiemu prinċipalment skont l-ekwità*", hu previst b'mod espress illi, "*f'kull każ, kull kwistjoni li jista' jkun hemm*

Privato", Torino 1910 XV vuci: '*Colpa Aquiliana*') jgħid specifikatament illi, "*Dobbiamo dunque formarci il tipo di una severa ma ordinata diligenza, e rappresentarci quello che in statistica si direbbe l'uomo medio diligente; nè con ciò si esclude che alcune particolarità del caso pratico possono schemare o aumentare la colpa; che anzi è in ogni particolare evenienza che si deve formare il concetto di diligenza media; ma solo si vuol dire non potersi pretendere che ognuno abbia, come dicevano i romani, quella 'divinatio', che può prevedere a provvedere a circostanze dannose, le quali non sono ancora un caso fortuito, ma non sono però atti componenti la ordinaria diligenza.*" Wiehed hu mistieden jara, għal kull bwon fini, l-artiklu intitolat «The Standard of Care of Professionals» fil-gurnal "**The Law & Practice**" (pubblikat mill-Kamra ta' l-Avukati; harga nru. 21 tas-sena 2009 pp. 18–32) fejn din it-tematika giet approfondita ulterjorment u fejn gie elaborat il-principju tal-grad ta' diligenza rikjesta minn professjonist, li *oggi giorno* huwa magħruf bhala "*homo eiusdem professionis et condicionis*".

²² Il-FORAMITI jiddefinixxi l-kontradittorju bhala "*tutto ciò che si fa in presenza delle parti interessate*" ("Enciclopedia Legale" Vol: II, Napoli 1864; vuci: "contradittorio" p. 392) filwaqt li FRANCESCO RICCI ("Commento al Codice di Procedura Civile Italiano", Firenze, 1890; Vol. I, §338, p. 344) jmur oltre u jikteb illi, "*il contraddittorio costituisce il perno del processo, talmente che tutta l'istruzione posteriore della causa non ha altro scopo che quello di svolgere il punto di questione, quale si è fissato con la contestazione della lite.*"

dwar il-preskrizzjoni għandha tinqata' skont il-liġi." Issa, skond l-Art. 730 tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili, "*L-eċċezzjoni ta' inkompetenza jew ta' illeġittimità ta' persuna, u l-eċċezzjonijiet ta' transazzjoni, arbitraġġ, res judicata, preskrizzjoni jew nullità ta' atti, għandhom jiġu deċiżi b'kapi għalihom, qabel, jew flimkien mas-sentenza fuq il-meritu.*" Ghalhekk, huwa doveruz illi l-ewwel u qabel kollox it-Tribunal jinvesti fl-eċċepita eccezzjoni ta' preskrizzjoni fl-ewwel parti (kap) tal-prezenti sentenza. Sussegwentement – naturalment dejjem dipendenti mill-ezitu tal-kunsiderazzjonijiet u konkluzjoni raggunta dwar tali aspekt tal-procediment – wiehed imbagħad idawwar harstu lejn il-mertu tal-kwistjoni.

Fl-eċċezzjoni tagħha, il-konvenuta tikkontendi li l-istanza attrici hi milquta minn dak it-terminu preskrittiv kontemplat fl-Art. 2153 tal-Kodici Civili (Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta) li jghid illi, "*L-azzjoni għall-ħlas tal-ħsarat mhux ikaġunati b'reat taqa' bi preskrizzjoni bl-egħluq ta' sentejn.*" Fis-sottomissjonijiet miktuba, il-konvenuta ma telabora assolutament xejn dwar din it-tematika. Madanakollu, dan ma jfissirx li t-Tribunal għandu awtomatikament jiskarta tali eccezzjoni jew li jabdika mid-dover tiegħu u jissorvola diskussjoni dwarha. Anzi, dan it-Tribunal hu kġamat, bi dmir, jezamina u jiggudika jekk in-negozju odjern bejn il-litigandi huwiex preskritt bid-dekors taz-zmien, irrispettivament jekk dwar din l-eċċezzjoni formali (qatt proceduralment ritirata) il-kontendenti wettqux sottomissjonijiet, elaborati jew le.

Hawn isir accenn għal dak li ntqal *in re Vincent Buttigieg v. Qala St. Joseph Football Club* (Qorti tal-Magistrati [Għawdex] Gurisdizzjoni Superjuri, 14 ta' Dicembru, 2007) u cioè illi, "*il-konvenut li jecepixxi l-preskrizzjoni estintiva tal-azzjoni ma jehtieglu jipprova xejn hlief li l-preskrizzjoni eċċepiata hi dik li tapplika għall-kaz u li ddekorra t-terminu preskrittiv. Dan stabbilit, sta għall-attur kreditur li jghazel it-triq kif irid jiddefendi ruhu kontra din l-eċċezzjoni bil-mezzi li tghatih il-liġi. Hu l-attur li jrid jipprova s-sospensjoni jew l-interruzzjoni tal-perjodu preskrittiv jew l-ammissjoni tal-kreditu mill-konvenut jew alternattivament li jsejjahlu għall-gurament decizjorju.*" Ghalhekk, sta għall-konvenuta li tipprova li l-preskrizzjoni minnha sollevata – sabiex tinnwtralizzza l-azzjoni promossa kontriha – hi effettivament dik applikabbli għall-kaz *de quo*. Fi kliem iehor, u fil-konkret għall-kaz in dizamina, l-oneru probatorju li n-negozju inter-korrenti bejn il-partijiet jikkwalifikax bhala wiehed tali li hu kolpit mill-preskrizzjoni ta' sentejn jirrisjedi eskklusivament fuq din tal-ahhar. Hija l-konvenuta li trid tissodisfa dan l-oneru sabiex tiskarika l-istess minn fuqha u, *ergo*, "tirbah" l-eċċezzjoni minnha mqanqla u dan għax f'certi kazijiet il-parti konvenuta bl-eċċezzjoni tagħha stess tirrivesti l-

libsa ta' 'parti attrici' in forza tal-principju "*reus excipiendo fit actor*" bl-obbligu li tipprova dak li tkun eccepjet.²³

Debitament skarikati dan l-oneru, kollox jerga' joxxilla fuq il-parti attrici biex din, da parti taghha, tipprova jew li t-terminu preskrittiv mhux applikabbli jew li l-istess gie sospiz, jew li dan gie interrott jew alternattivament li d-debitur b'xi fatt, espress jew tacitu, ammetta l-kreditu.

It-Tribunal jghaddi issa ghal ezami tal-preskrizzjoni eccepita u l-validità taghha ghal dan il-kaz.

Kif diga' rikjamat *supra*, l-Art. 2153 tal-Kodici Civili jghid hekk: "*L-azzjoni għall-ñlas tal-ñsarat mhux ikkaġunati b'reat taqa' bi preskrizzjoni bl-egħluq ta' sentejn.*"

Illi ghat-Tribunal, din l-eccezzjoni ta' preskrizzjoni bjennali ma tista' qatt tirnexxi. Dan ghal dawn il-precizi zewg ragunijiet:

- (a) Primarjament, hawnhekk si tratta ta' relazzjoni guridika kuntrattwali u mhux wahda extra-kuntattwali (aspett li gie diskuss dettaljatament *supra*).

In tema ta' preskrizzjoni jezistu tliet xorta ta' danni, u cioè (i) dawk derivanti minn delitt veru u proprju fejn il-preskrizzjoni applikabbli hi dik ta' l-azzjoni kriminali; (ii) dawk derivanti minn htija akwiljana fejn il-preskrizzjoni hi dik ta' sentejn; u (iii) dawk derivanti minn inadempjenza kontrattwali fejn il-preskrizzjoni hi dik ta' hames snin (ara **Joseph Micallef nomine v. Carmelo Cassar**, Appell Civili, 27 ta' April, 1953).

Is-socjetá konvenuta tqanqal l-preskrizzjoni bjennali, derivanti mill-kamp tal-htija extra-kontrattwali, madanakollu l-applikazzjoni ta' terminu preskrittiv irid necessarjament jattalja man-natura tal-vinkolu li jorbot lill-partijiet (liema vinkolu gie dettaljatament spjegat hawn fuq f'din id-decizjoni). Jigi sottolinejat illi, "*jekk parti taghzel li tressaq il-pretensjonijiet taghha kontra parti ohra fuq kawzali partikolari, l-eccezzjoni li titqanqal mill-parti mharrka kontra l-azzjoni maghmula kontriha trid titkejjel fuq dik il-kawzali u mhux fuq x'tahseb il-parti mharrka li setghet kienet il-kawzali vera.*" (**Peter Montebello v. Peter Montebello et**, Prim'Awla, 25 ta' Settembru, 2003). F'dan il-kaz, johrog car x'qed jitlob l-attur. Fl-Avviz tat-Talba hemm, *inter alia*, affermat li l-ammont pretiz minnu huwa allegatament dovut "*wara li s-socjetá intimata kienet qed izzomm fil-*

²³ F'dan is-sens, fost diversi u bosta, ara *in re* **John Baptist Zammit noe v. Joseph Vella noe** (Qorti tal-Magistrati [Ghawdex] Gurisdizzjoni Superjuri, 23 ta' Mejju, 2008).

pussess taghha gewwa l-mahzen taghha prodotti kozmetici li kienu jappartjenu lill-attur” u dan jindika legam kuntrattwali u mhux wiehed kwazi delittwali.

Ghalkemm il-fatti kienu ben diversi minn dak tal-lum, fis-sentenza *in re Hugh P. Zammit noe v. John Mifsud et* (Appell Superjuri, 1 ta' April, 2005) kienet giet ukoll eccepita l-preskrizzjoni bjennali ai termini ta' l-Art. 2153 tal-Kodici Civili u kemm l-ewwel qorti u kemm dik tat-tieni grad, irrigettaw tali eccezzjoni stante li r-rapport guridiku bejn il-partijiet f'dawk il-proceduri kien dikjaratament wiehed kuntrattwali u bl-ebda mod imsejjes jew derivanti minn xi htija kolpuza *ex delictu vel quasi*. Inoltre, u sa minn zmien remot, kien ritenut illi, *“trattandosi di un' azione per danni derivanti dall'inadempimento di una obbligazione contrattuale non è applicabile la disposizione dell'articolo 1917 dell'Ordinanza VII del 1868 (fil-prezent l-Artikolu 2153 tal-Kodici Civili), che è applicabile solo ai danni risultanti da dolo o colpa extra-contrattuale ovvero Aquiliana, ma è invece applicabile la prescrizione quinquennale che regola gli effetti del contratto”* (**Giuseppe Attard nomine v. Alfredo Zerafa nomine**, Qorti tal-Kummerc, 24 ta' April, 1906). Ara wkoll, ghal dak li jiswa, *in re Dr. Carmelo Galea Naudi v. Negte. Salvatore Zammit* (Appell Civili, 9 ta' Marzu, 1925), *in re Neg. Salvatore La Rosa de Cristoforo nomine v. Henri Rouselle* (Appell Kummercjali, 17 ta' Frar, 1936) u *in re Donald Manché noe v. Joseph Said* (Prim'Awla, 28 ta' Mejju, 2003). Partikolarment dwar il-kuntratt ta' depozitu, id-decizjoni *in re Leon Misrahi v. Antonio Camilleri noe* (Appell Superjuri, 14 ta' April, 1967) tafferma li l-preskrizzjoni applikabbili ghar-reklam ta' danni mgarrba f'merkanzija li kienet tinsab depozitata ghand depozitarju hi dik ta' hames snin.

Minn dan il-profil, il-preskrizzjoni invokata mill-konvenuta mhux meritevoli ta' akkoljiment.

- (b) Sekondarjament, u bla pregudizzju ghal dak hawn fuq appena rimarkat, il-konvenuta tonqos milli tindividwa d-data preciza minn meta ghandha tibda' tiddekorri l-preskrizzjoni minnha mqanqla.

In tema ta' preskrizzjoni, jinsab rikonoxxut illi min jinvokaha ghandu jaghti l-prova tad-data preciza tad-dekorrimient taghha (“inceptio prescriptio”). Fin-nuqqas ta' tali prova, min hu kjamat jiddeciedi ma jistax jilqa' l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni stante li ma jkunx gie determinat l-inizju tad-dekorrimient tal-perjodu preskrittiv. Issa, peress li *“f'materja limitattiva tal-azzjoni, bhal ma hija l-preskrizzjoni, mhix ammissibbli l-interpretazzjoni estensiva, u l-preskrizzjoni hija istitut ta' interpretazzjoni strettissima”* (cfr.

Prof. Anthony J. Mamo ne v. Nutar Emmanuele Agius, Appell Civili, 25 ta' Novembru, 1957) wiehed irid izomm quddiem ghajnejh illi min jecepixxi l-preskrizzjoni *“kellu jipprova l-element essenzjali tal-eccezzjoni tieghu u cioé li kien bhala fatt iddekora t-terminu statutorju preskrittiv. Dana mid-data minn meta l-attur seta' jipproponi l-azzjoni. Altrimenti kien japplika l-principju ‘contra non valentem agere non currit prescriptio’”* (cfr. **Guido J. Vella v. Dr. Emanuel Cefai**, Appell Inferjuri, 5 ta' Ottubru 2001). Addizzjonalment, f'dan l-ahhar kaz citat, inghad inoltre li kien *“jispetta lill-konvenut li jistabilixxi definittivament il-mument minn meta beda jiddekorri skond il-ligi t-terminu preskrittiv u jekk kienx effettivament hekk iddekorra minn dak il-mument sal-mument meta tkun giet intavolata l-azzjoni.”*

B'zieda ma' dak appena maghdud, issir referenza ghall-Art. 2137 tal-Kodici Civili li jghid: *“Bla ħsara ta' disposizzjonijiet oħra tal-ligi, il-preskrizzjoni ta' azzjoni tibda minn dak in-nhar li din l-azzjoni tista' tigi eżercitata; mingħajr ma jittieħed qies tal-istat jew tal-kondizzjoni tal-persuna li lilha din l-azzjoni tmiss.”* Dan hu rifless tan-norma ta' *“actio nata”* li appropozitu, fid-duttrina akkreditata, intqal hekk dwarha: *“E' questo il concetto che si riassume nella formula tradizionale – actio nata – interpretata dalla comune dottrina nel senso che la prescrizione cominci in quel momento stesso, in cui nasce l'azione intesa a tutelare il diritto”* (cfr. **GIUSEPPE PUGLIESE**, “Trattato della Prescrizione Estintiva”, §21).²⁴ Tal-istess fehma huwa l-**BAUDRY LACANTINERIE** (“Trattato Teorico Pratico di Diritto Civile”, Vol.XXVIII, §364), meta josserva li *“Quanto alla prescrizione estintiva il suo corso comincia in principio a partire dal giorno in cui e' nato il diritto o l'azione che e' destinata ad estinguere.”* Mix-xena domestika hemm is-sentenza, fost bosta ohrajn, riportata f' **Kollez. Vol. XXXVII-II-622** li fiha inghad li, *“Jehtieg jigi ezaminat meta jista' jsir dan l-eżercizzju (ta' l-azzjoni). Dan iz-zmien skond id-dottrina hu dak li fih tkun twieldet l-obbligazzjoni u li fih ikunu twieldu d-dritt u l-azzjoni konsegwenzjali.”* Hawnhekk qed nitkellmu dwar il-*punctum temporis* minn fejn ghandhom jibdew jigu kkalkolati s-sentejn applikabbli, skond il-konvenuta, ghall-azzjoni attrici. F'aktar dettall, il-qrati taghna jghidu li, *“L-eccezzjoni tal-preskrizzjoni trid tinghata tifsira restrittiva, u ghalhekk jekk ikun jezisti xi dubju dwar l-applikabilitá taz-zmien preskrittiv minn dak li jirrizulta mill-atti, tali dubju ghandu jmur kontra l-eccipjent”* (cfr. **Victor Portelli v. Mark Psaila**, Prim'Awla, 29 ta' Mejju, 2003; ara wkoll **Stencil Pave (Malta) Limited v. Kunsill Lokali Naxxar**, Prim'Awla, 30 ta' Ottubru, 2003).

²⁴ Dan l-awtur hu citat ripetutament u *in extensio* fid-decizjoni *in re* **Ester Degeatano et v. Joseph Rosso** (Appell Civili, 26 ta' Frar, 1965; mhux pubblikata).

Inghad ukoll li, “*l-accertament tad-dekorrenza taz-zmien tikkostitwixxi indagini ta’ fatt u dan jimporta illi inizzjalment jinkombi fuq il-konvenut li jissollewa l-preskrizzjoni, li ghandu, bhala fatt, jissodisfa, bi prova essenzjali, li t-terminu statutorju preskrittiv kien ghadda. Wiehed ma jridx jinsa li l-element kostituttiv ta’ l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni hi l-manifestazzjoni, f’sens inekwivoku, tal-volontá tal-parti li ggib ‘il quddiem l-estinzjoni bid-dekors taz-zmien tal-kreditu azzjonat fil-konfront tieghu. U allura logikament hu mistenni li l-konvenut jiddeduci, in sostenn tad-difiza tieghu, prova tad-data tad-dekorrenza ghall-iskop tal-komputa tal-perijodu preskrizzjonali”* (cfr. **Luciano Martinelli noe v. Saviour Pisani**, Appell Inferjuri, 22 ta’ Gunju, 2005).

Fil-kaz odjern il-konvenuta ma ghamlet xejn hlief li asseriet li l-istanza attrici hi preskritta, izda ma maritx oltre minn tali asserzjoni u individwat ezattament data li mieghu tintrabat id-dekorrenza taz-zmien. B’hekk jigi li l-konvenuta halliet f’idejn it-Tribunal biex jipprova jindividwa minflokha dik id-data li setghet kienet applikabbli. Bid-dovut rispet, dan ma jistax jinghata adezzjoni jew jigi permess jew kondonat. Hekk kif affermat fi zmien pjuttost ricenti *in re Carmen Xuereb v. Av. Anton Micallef* (Prim’Awla, 12 ta’ Dicembru, 2013), “*M’huwix il-kompitu tal-Qorti illi sabiex issib iz-zmien meta bdiet ghaddeja l-preskrizzjoni toqghod tfittex hi l-prova jew f’dak li jkun inghad bil-gurament jew f’dak li jirrizulta minn dokumenti. Dak huwa kompitu tal-partijiet. Ix-xoghol tal-Qorti huwa li tqis u taghrbel il-provi li jittressqu dwar it-talbiet u l-eccezzjonijiet. Fil-kaz tal-lum, almenu fejn jirrigwarda l-preskrizzjoni, dan baqa’ ma sarx. Li jfisser li fil-kaz tal-lum ma tirrizultax, b’mod sodisfacjenti u sal-grad rikjest mil-ligi, id-data meta bdiet ghaddeja l-preskrizzjoni.*” Ikun superfluwu ghat-Tribunal li jaggjungi oltre dak appena senjalat.

Minn dan l-aspett ukoll, l-eccezzjoni ta’ preskrizzjoni hi destinata tfalli.

Spjanat dan it-teren, diskussi l-indikati aspetti u ghar-ragunijiet kompendjati *supra*, it-Tribunal qed jichaq l-eccezzjoni ta’ preskrizzjoni abbazi ta’ l-Art. 2153 tal-Kodici Civili (Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta’ Malta) invokata mill-konvenuta.

Skartata tali materja preliminari, it-Tribunal issa jdawwar harstu lejn il-mertu tal-vicenda.

F’dan il-kaz gie oggettivament stabbiliti illi:

- (a) Is-socjetà konvenuta tagixxi bhala agent ta’ entita estera Spanjola, liema entita, wara li rciviet il-merkanzija *de quo* mic-Cina, bghatitha hawn

Malta. Ghalhekk, il-konvenuta, fi kliem id-dirigent taghha stess, tagixxi bhala ricevitur ta' tali merkanzija u meta tasal l-istess izommha ghal perjodu u sussegwentement tqassamha f'Malta.²⁵

- (b) Il-merkanzija li waslet Malta giet in tranzitu lejn pajjizna tramite Barcelona, Spanja, izda originarjament telqet mic-Cina.²⁶ Din dahlet Malta fil-21 ta' Marzu, 2012 flimkien ma' merkanzija ohra ta' terzi persuni. Dik ta' l-attur dahlet Malta taht l-isem "Casino Perfumery".²⁷ Il-konvenuta bghatet tgharraf lill-attur b'*email* li l-merkanzija kienet waslet minn Barcelona, Spanja. Il-konvenuta baghatet wkoll in-*notice of arrival*.²⁸
- (c) Solament parti minn din il-merkanzija waslet Malta²⁹ u din kienet tikkonsisti fi tlettax (13) il-bicca minn konsenja akbar.³⁰ L-istess merkanzija kienet tikkonsisti f' "cosmetic mirror", "cosmetic bags" u "cosmetic case".³¹ Ir-rimamenti bicciet tal-merkanzija (fwejjah u oggetti ta' kozmetika) kienu gew konfiskati mill-awtoritajiet Spanjoli u hemmhekk distrutti minhabba kwistjoni ta' prodotti kontraffatti (*counterfeit*).³²
- (d) Il-merkanzija li kienet waslet hawn Malta inzammet mill-kumpannija konvenuta sakemm l-impurtatur (i.e., l-attur) kellu jipprocessa xi dokumentazzjoni mad-Dwana Maltija.³³ Din inzammet fid-detenzjoni tal-konvenuta gewwa mahzen (*hub*) fid-Dwana. Tali mahzen, ghalkemm huwa tad-Dwana, porzjon minnu huwa allokat lil u gestit mis-socjeta' konvenuta.³⁴ Dwar dan mill-provi hareg li, "*Nghid illi l-mahzen huwa tad-Dwana izda huwa leased, biex nghid hekk, lil hames operaturi ... illi effettivament il-pussess u l-amministrazzjoni ta' kuljum tkun tinsab f'idejn il-hames operaturi li ghadni kemm insemmi. Ir-rwol tad-Dwana hija illi tissupervizjona tali mahzen u taghmel stocktaking u anke ghal skopijiet*

²⁵ *vide* xhieda ta' Julian Naudi, direttur tal-kumpannija konvenuta, fl-udjenza tas-17 ta' Jannar, 2018 (*a fol.* 13).

²⁶ *ibid.*

²⁷ *Ara a fol.* 16.

²⁸ *Ara a foll.* 17–18. *Ara* wkoll ix-xhieda ta' l-attur fl-udjenza ta' l-4 ta' Ottubru, 2018 fejn jikkonferma li rcieva tali *notice of arrival* (*a fol.* 43).

²⁹ *vide* xhieda ta' Aldo Mifsud, rapprezentant tad-Dwana Maltija, fl-udjenza tat-13 ta' Gunju, 2018 (*a fol.* 30). *Ara* wkoll id-dokument (oggetti li nzammew Spanja u l-ohrajn li waslu Malta) ezibit *a foll.* 58–61.

³⁰ *ibid.* *Ara* wkoll dikjarazzjoni ezibita minn Aldo Mifsud *a foll.* 32–36. Ghall-merkanzija originalment ordnata mic-Cina ara d-dokument ezibit *a foll.* 45–48, filwaqt li ghal l-oggetti li nzammew Spanja u l-ohrajn li waslu Malta ara d-dokument ezibit *a foll.* 58–61. *Ara* wkoll xhieda ta' Julian Naudi fl-udjenza ta' l-4 ta' Marzu, 2019 (*a tergo* ta' *fol.* 75).

³¹ *Ara a foll.* 33–35.

³² *vide* xhieda ta' Aldo Mifsud (*a fol.* 30) u anke dik ta' Julian Naudi (*a fol.* 14).

³³ *vide* xhieda ta' Julian Naudi (*a fol.* 14).

³⁴ *vide* xhieda ta' Julian Naudi fl-udjenza ta' l-4 ta' Marzu, 2019 (*a foll.* 74–75 u *a fol.* 77).

ta' taxxa u skopijiet fiskali. Nghid illi Rabelink International Freight (Malta) Limited huwa wiehed mill-imsemmija hames operaturi mill-mahzen fejn suppost kienet stivata il-merkanzija u nghid u allura li kull operator huwa responsabbli ghall-merkanzija li jgib hu u li jistiva hu.”³⁵

- (e) L-attur dam biex ipprocessa d-dokumenti mad-Dwana u safrattant il-merkanzija baqghet stivata fl-imsemmi mahzen (*hub*) tal-konvenuta. Tali karti gew eventwalment processati u saru l-arrangamenti dokumentali bejn l-odjerni partijiet biex il-merkanzija, jew parti minnha, tigi migbura mill-attur. Julian Naudi jkompli jispjega hekk: “*Bhala procedura li kellha tigi minn Gabriel Zammit hija li b'tali dokumentazzjoni hu jitle' Hal Far ossija d-Dwana sabiex jghaddi tali karti lid-Dwana halli l-merkanzija tigi rilaxxjata f'idejh ... u fil-fatt giet rilaxxjata f'idejn is-Sur Gabriel Zammit ... Qabel ma gew processati l-karti u qabel ma sari l-hlas, is-Sur Gabriel Zammit mar ifittex il-merkanzija gewwa d-depot tad-Dwana fejn ahna nistivaw jew ikollna l-merkanzija hemmhekk stivata u ma sabhomx. Da parti taghna ahna ma nafux kif il-merkanzija ma kinitx hemmhekk. Ghalina din hija, ghall-inqas fl-opinjoni tieghi, misteru.*³⁶ Minn informazzjoni illi Ghandi, il-burdnara u haddiema ohrajn tas-Socjeta' Konvenuta kienu jafu bihom ghax kienu rawhom fuq il-post, izda ghal xi raguni meta s-Sur Gabriel Zammit mar sabiex jirtirhom, kif ghadni kif spjegajt, tali merkanzija sparixxiet u ma baqghetx hemmhekk, izda f'xi zmien zgur kienet hemmhekk.”³⁷
- (f) Wara dan l-akkadut, il-konvenuta ddecidiet li tinstalla *cameras* fil-post. Dwar dan, l-istess Julian Naudi sostna li solitament il-post fejn tigi stivata l-merkanzija ma jkunx sorvejat minn xi hadd u li infatti “*ikun miftuh, ma jkunx hemm bniedem minn tieghi. Jista' jidhol xi hadd, jista' jara x-xoghol. Qieghda open; ma kinitx secured hafna. Issa infatti ghamilna l-cameras*”³⁸ u tali *cameras* saru “*Ftit wara li gara dan [l-incident] ovvjament ... noqghodu naqra attenti.*”³⁹
- (g) Hareg mill-provi ukoll li l-attur kellu l-intenzjoni li jehles mill-merkanzija li kienet waslet hawn Malta. F'dan is-sens kien gharraf lill-awtoritajiet doganali u kif ukoll wettaq arrangamenti ma' l-Awtorita' ta' l-Ippjanar

³⁵ vide xhieda ta' Aldo Mifsud (*a fol.* 31).

³⁶ Ara wkoll l-email ta' Julian Naudi lill-attur datat 11 ta' Lulju, 2012 fejn jghid, *inter alia*, hekk: “*We are still looking into the disappearing of your Cargo. Believe me I have no idea what could have happened. Customs will soon be employing the Police to investigate. In the meantime, I will not deposit your payment until further notice.*” (*a fol.* 65).

³⁷ vide xhieda ta' Julian Naudi (*a fol.* 14).

³⁸ vide xhieda ta' Julian Naudi fl-udjenza ta' l-4 ta' Marzu, 2019 (*a tergo* ta' *fol.* 77).

³⁹ *ibid.*

(dakinhar MEPA) u kif ukoll ma' Wasteserv Malta Limited ghad-distruzzjoni tal-merkanzija.⁴⁰

Fid-dawl ta' tali fatti – kif abbinati mal-principji guridici espressi f'din is-sentenza – it-Tribunal ma jarx kif is-socjetà konvenuta m'ghandhiex twiegeb quddiem l-istanza mressqa mill-attur (u dan salv ghal dak li ser jigi deciz aktar 'il quddiem).

Ir-ragunijiet wara tali affermazzjoni generali jinsabu dettaljatament spjegati *infra*.

F'kawza bhal din, l-estremi tal-litigju jistghu jigi deskritti hekk: “*ai fini del riconoscimento della responsabilità del custode ... incombe al danneggiato l'onere di provare il nesso causale tra l'evento e la fruizione del bene, mentre è onere del custode dimostrare che il danno si è verificato per caso fortuito.*” (Cass. Civ., 28.11.2003 nru. 16240 – *cfr.* “Danni Da Cose in Custodia” ta' **G. G. GRECO, D. PASANISI u B. RONCHI**, Giuffrè 2004, p.183). Ghalhekk jikkompeti liz-zewg litigandi *de quo*, jiddimonstraw il-validità tat-tezi rispettiva tagghom, cioè “culpa” (htija) vs. “casus” (jew “accident” jew “forza magguri” jew “kaz fortuwitu”).

Jinghad mall-ewwel li l-provi juru li l-attur iddizimpenja l-oneru fuqu ripost u dan ghaliex wera li ordna merkanzija mill-esteru, li din giet *in parte* Malta, li kienet mizmuma ghand il-konvenuta u li meta mar biex jigborha l-istess ma nstabitx. Dawn huma fatti konkordati u accettati bejn il-partijiet li jaghtu lok ghat-teorija normattiva ta' “*res ipsa loquitur*”,⁴¹ teorija li torigina mis-sistema legali Ingliza⁴² u

⁴⁰ *vide a fol. 161, a fol. 164 u a fol. 167.*

⁴¹ «*It is no more than a rule of evidence and states no principle of law. “This convenient and succinct formula ... possesses no magic qualities; nor has it any added virtue, other than that of brevity, merely because it is expressed in Latin.”*» – *cfr.* “**CLERK & LINDSELL ON TORTS**” (Sweet & Maxwell, 1989; §10–135 p. 568). Wiehed hu mistieden jara wkoll “Canadian Tort Law” ta' l-awtur **ALLEN M. LINDEN** (Butterworths 1988, 4th ed. p. 211) fejn jikteb illi, “*It has been observed that if the ‘phrase had not been Latin, nobody would have called it a principle’. Nevertheless, it was expressed in Latin and most courts do treat it as though it were a doctrine or a principle of law, even while insisting that it is merely a ‘rule of evidence’.*”

⁴² Din ir-regola tidher li ssib il-*fons et origo* taghha fil-kaz Ingliz ta' **Scott v. London & St Katherine's Dock Co** [*ref.* (1865) 3 H. & C. 596, 601] fejn jirrizulta li ssemmiet u giet applikata ghall-ewwel darba f'kaz ta' danni. Il-fatti tal-kaz kienu dawn: l-attur, li kien wieqaf hdejn il-bieb tal-mahzen tal-konvenut (u mill-istess konvenut gestit), spicca milqut f'rasu minn numru ta' xkejjer (mimlija zokkor) li improvizament waqghu fuqu mill-gholi. L-ewwel qorti kienet sabet kontra l-attur. Izda in sede t'appell tali decizjoni ta' l-ewwel grad giet kapovolta u l-imhalled Erle C.J. f'afferazzjoni gudizzjali li saret celebri fid-duttrina anglosassona sostna li, “*There must be reasonable evidence of negligence. But where the thing is shown to be under the management of the defendant or his servants, and the accident is such as in the ordinary course of things does not happen if those who have the management use proper care, it affords reasonable evidence, in the absence of explanation by the defendants, that the accident arose from want of care.*” Minn tali data 'l quddiem, l-qrati Inglizi baqghu jhaddnu tali massima u elaboraw dwarha (u rfinewha) ulterjorment hekk kif rifless, fost numerevoli ohrajn, *in re Easson v. London & North Eastern Railway* [*ref.* (1944) K. B. 421, 424].

mhaddna fis-sistema gudizzjarja Maltija.⁴³ Hawnhekk tinholoq ukoll speci ta' presunzjoni *iuris tantum* favur l-attur a norma ta' l-Art. 1234 tal-Kodici Civili.⁴⁴ Dan kollu kombinat iwassal biex l-oneru probatorju jghaddi fuq il-konvenuta depozitarja biex taghti spjegazzjoni/jiet kif oggett minnha mizimum ma nstabx ai finijiet ta' rilaxx f'idejn l-attur.

Il-konvenuta kellha f'idejha oggetti ta' terzi u kienet qed izzommhom ghandha sabiex dawn jigu eventwalment konsenjati lill-attur. Dan huwa fatt indiskuss. Ghalhekk, f'dak il-mument il-konvenuta libset il-libsa ta' depozitarja u flimkien ma' tali vesti, assumiet ukoll l-obbligi kollha li jitnisslu minn tali qagħda, cioè li tikkustodixxi l-merkanzija ghaz-zmien li din tkun ghandha u li implicitament taccerta ruhha li l-konsistenza u kwalità ta' l-istess ma tigix menomata jew pregudikata u dan biex sussegwentement tigi rilaxxjata f'idejn l-attur.

L-atti probatorji huma kompletament siekta dwar atti jew mizuri prekawzjonali mwettqa jew mehuda mis-socjetà konvenuta sabiex il-merkanzija tigi adegwatament kustodita. Anzi, mill-provi hareg li għall-kumpannija konvenuta l-iskomparsa tal-merkanzija kien, fi kliem id-direttur tagħha stess, "misetru".⁴⁵ Dan huwa ghemil manifestament mhux mistenni minn missier tajjeb tal-familja f'dawn ic-cirkostanzi. Fi kliem iehor, li ma tinghatax raguni kif tlettax-il bicca xogħol li kienu ghand il-konvenuta (gewwa zona tal-mahzen tad-Dwana minnha gestit) zvanew fix-xejn ma tistax tigi interpretata pozittivament jew bhala agir li juri

⁴³ vide d-decizjoni *in re John Formosa noe v. Joseph Zammit* (Prim'Awla, 30 ta' April, 1993 riportata f'*Kollez. Vol.LXXVII–III–122*) li sostniet tghid illi, "*L-hekk imsejha dottrina tar-"res ipsa loquitur" [...] giet importata mill-gurisprudenza Inqliza*" u li "*ma tagħmilx hliet li tisposta l-oneru ta' prova u toħrog bhal speci presunzjoni "prima facie" li t-tort huwa ta' wiehed u mhux ta' l-iehor.*" Ara wkoll **Alfred Shead v. Anthony Degiorgio et** (Prim' Awla, 5 ta' Novembru, 1984 riportata f'*Kollez. Vol.LXVIII–III–140*). Anke fl-Italja, din in-norma irciviet favur dottrinali u applikazzjoni gudizzjarja. Hekk kif jikteb ic-citat awtur **GIOVANNI CESAREO CONSOLO** ("Trattato sul Risarcimento del Danno in Materia di Delitti e Quasi Delitti", UTET, 1908; §3, p. 317), "*Vi sono altri fatti dannosi che portano l'impronta della colpa, perchè le nove volte su dieci dipendono appunto dalla umana malizia o imprudenza [...] In tali casi può bastare la prova del danno, perchè la colpa ne emerge come naturale presunzione, e debbe l'autore del danno assumere la prova del fortuito, se voglia liberarsi [...] Si vuole dire talvolta che la colpa sia in re ipsa per dire che sia evidente, e ciò che è evidente, non occorre sia dimostrato.*" Għat-tifsira u l-konsegwenzi ta' dan il-precett legali, it-Tribunal jirreferi għad-decizjonijiet tiegħu *in re Piero Di Bartolo v. Diane Vassallo* (24 ta' Frar, 2020) u *in re Robert Fenech v. Christian Bonnici* (28 ta' Novembru, 2017; konfermata fl-appell 18 ta' Gunju, 2018) fejn il-materja giet deskritta u ulterjorment amplijata b'referenza għall-kazistika u duttrina.

⁴⁴ Art. 1234 jghid hekk: "*Dak li għandu favur tiegħu preżunzjoni stabbilita mil-ligi, hu meħlus minn kull prova tal-fatt preżunt.*" Skond it-tagħlim ta' **FRANCESCO RICCI** ("Delle Prove", UTET, 1891; §34; pp. 52-53), "*L'attore che ha a favore della sua domanda una presunzione è dispensato dall'onere della prova: così pure dallo stesso onere è dispensato il convenuto la cui eccezione ha base in una presunzione. Effetto della presunzione é, come si esprime la Cassazione di Torino (decis. 16 febbraio 1855, VII, 1, 176), di far considerare la cosa presunta come provata sinchè non si dimostri il contrario. La parte, quindi, cui una presunzione è opposta, non può limitarsi ad asserire il contrario, ma deve distruggere la presunzione stessa con una chiara e indubitata prova della fatta impugnativa.*"

⁴⁵ vide xhieda ta' Julian Naudi (*a fol. 14*).

prudenza, perizja u diligenza. Ghalhekk, in-nuqqas ta' spjegazzjoni plawsibbli jekwivali ghal kondotta nieqsa minn diligenza *uti bonus pater familias*, aktar u aktar meta fid-depositu tali diligenza hi mkejla ma' dik ta' individwu fl-indokrar ta' hwejjgu stess, hekk kif previst fl-Art. 1899 tal-Kodici Civili. Inghad appropozitu illi, *"Id-depositarju huwa obbligat juza, fil-kustodja ta' l-oggetti depositati ghandu, l-istess diligenza li huwa juza fil-kustodja ta' hwejjgu, u huwa obbligat irodd daww l-oggetti biss lil min ikun iddepositahom ghandu jew lill-persuna illi f'isimha jkun sar id-depositu jew lil min ikun inkarigat biex jircevihom; Id-depositarju li jonqos minn dawn id-dmirijiet huwa responsabbli tat-telf jew hsara li dan in-nuqqas igib lis-sid tal-haga depositata jew lil min ikun iddepositaha."* (ara decizjoni riportata f' *Kollez. Vol. XXIX-I-1244*). Ara wkoll, fost diversi, *in re Reginald Micallef et noe v. Godwin Abela et noe* (Appell Kummercjali, 16 ta' Marzu, 1992).

Biex il-konvenuta tezonera ruhha mill-htija dwar il-konservazzjoni taghha tal-haga hi riedet tipprova dak previst fl-Art. 1901 tal-Kodici Civili u cioe l-prova tal-kaz fortuwitu jew xi accident jew forza magguri,⁴⁶ ossia illi turi *"l'esistenza di un fattore, estraneo alla sua sfera soggettiva, idoneo ad interrompere quell nesso causale e tale idoneità sussiste solo se il fattore estraneo presenta i caratteri dell'imprevedibilità e dell'assoluta eccezionalità, che sono appunto gli elementi che identificano la ragione del caso fortuito."* (cass. civ., nru. 12019 tal-11.11.1991; *cf. G. G. GRECO, D. PASANISI u B. RONCHI, op. cit., p. 187*).⁴⁷ Fi

⁴⁶ Fid-duttrina hemm distinzjoni sottili bejn "kaz fortuwitu" u "forza magguri". Skond l-awtur **VITTORE VITALI** ("Del Danno", Piacenza 1892, 2^a edizione, §25; p. 28): *"È però da distinguere il caso fortuito dalla forza maggiore. Si chiama caso fortuito quell'evento, che è cagionato dalle forze fisiche della natura, che l'uomo non può antivenire, e non ha forze bastevoli per evitare. È forza maggiore quella cui l'uomo è impotente a resistere, sia che proceda dalla violenza morale, sia dalla fisica; e, se può essere illegittima, può anche essere legittima, come quando la pubblica autorità, per motive di generale interesse, comandi o vieti qualche atto."*

⁴⁷ Jigi rilevat – u anke biex tigi skongurata konfuzjoni – illi l-espressjonijiet "forza magguri", "kaz fortuwitu" u "accident" (jew "casus") huma lkoll sinonimi ta' xulxin. Fost ohrajn, **GIORGIO GIORGI** ("Obbligazioni" Vol.II, §8, p. 9) jghallem illi kwalsiaisi distinzjoni bejn espressjoni u ohra hija inutili. Mix-xena lokali naraw li fis-sentenza *in re Alfred Zarb et v. Mondial Travel Agency* (Appell Inferjuri, 30 ta' Jannar, 2009) il-qorti tenniet l-identiku hsieb. Issa, il-ligi ma taghtix definizzjoni ta' "forza magguri" jew ta' "accident". **FRANCOIS LAURENT** ("Principii" Vol.XVI, §264, p. 248) jghid illi, *"La legge non definisce la forza maggiore nè il caso fortuito. Da ciò le difficoltà nell'applicazione del principio. La giurisprudenza si attiene alla definizione delle leggi romane: un avvenimento che non si può prevedere ed al quale non si potrebbe resistere, anche quando fosse preveduto."* Skond l-imsemmi **GIORGIO GIORGI** (*op. cit.*, p. 7), wiehed jista' jiddefinix hekk: *"Quando all'avverarsi di un sinistro, davanti a cui la umana infermità si mostra impotente e si rassegna, il linguaggio volgare, con semplicità propria ed evidente, ma qualche volta obliata dai filosofi e dai legislatori, dice, è caso."* Aktar vicin zminijietna, dan gie deskritt, mill-Qorti ta' Kassazzjoni Civili, bhala, *"un evento imprevisto ed imprevedibile che, inserendosi nel processo causale al di fuori di ogni possibile controllo umano, rende inevitabile il verificarsi dell'evento, ponendosi come unica causa efficiente di esso."* (Cass. Civ. 16.05.1990 nru. 4237 – silta mehuda minn "Danni Da Cose in Custodia" ta' **GRECO, PASANISI u RONCHI**, Giuffrè 2004, p. 187). **GIAN-PIETRO CHIRONI** ("La Colpa nel Diritto Civile Odierno: Colpa Contrattuale", Fratelli Bocca editori 1879; §308 p. 688] jikteb illi, *"Il concetto del caso fortuito risulta dunque, di regola, dal concorso di questi elementi: a) fatto estraneo al debitore nè a lui imputabile: requisito che toglie entità più concreta col referirlo alla necessità che il fatto sia imprevedibile, o se prevedibile, inevitabile; b) impossibilità di adempimento*

kliem iehor, riedet tiddimosta li l-iskomparsa tal-merkanzija mhux biss kienet ghalha imprevedibbli izda wkoll ghalha inevitabli (ara *in re* **Publio Azzopardi v. Antonio Arcicovich et**, Appell Civili, 14 ta' Novembru, 1919). Hi giurisprudenza accettata illi jekk avveniment jikkonfigura ruhu bhala kaz fortuwitu, it-telfien ghandu jsofrih il-proprjetarju ta' l-oggett inniffsu li ggarraf u dan bis-sahha tal-principju "casus sentit dominus" sancit fl-Art. 1029 tal-Kodici Civili. Dan, ammenokke ma jkunx hemm xi htija ta' min kien depozitarju ta' dak l-oggett li titfa l-htija fuqu ta' dak il-kaz fortuwitu. Dwar dan ara d-decizjoni *in re* **Charles Bianco v. Carmelo Ciantar** (Appell Kummercjali, 17 ta' April, 1944). Dan huwa hekk l'ghaliex "*il-kaz fortuwitu, il-forza magguri u l-istat tan-necessità ma jehilsux mir-responsabilità tad-danni jekk ikunu preceduti minn htija ta' min ikkaguna d-danni*" (**Caterina Bezzina v. Giorgio Grech et**, Prim'Awla, 7 ta' Gunju, 1938). Allura, il-kuncett tal-forza magguri, "*viene meno quando concorre il fatto positivo o negativo dell'uomo*" (ara sentenzi riportati f'*Kollez. Vol. XVIII-II-164* u *Vol. XXIV-I-172*). Kif ritenut "*Quando invece, vi ha la violazione di un dovere, ed una volontaria omissione di diligenza per cui non si prevedono la conseguenza della proprie azione ed omissione, e si viola il diritto altrui, senza volerlo ed anche senza avvedersene, allora si ha non il caso fortuito, ma la colpa ed il quasi delitto*" (decizjoni riportata f'*Kollez. Vol. XXIV P I p 172*). Ara wkoll decizjonijiet f'dan l-istess sens riportati a *Vol. XVIII-II-164*; *Vol. XXX-II-142* u *Vol. XXXVII-II-637*, u s-sentenza *in re* **Alfred Delia v. Segretarju Permanenti u d-Direttur tat-Toroq et**, (Appell Inferjuri, 19 ta' Mejju, 2004). Issa, il-fatt li s-socjetà konvenuta ma taf toffri spjegazzjoni jew narrativa plawsibbli kif il-merkanzija *de quo* sfat dispersa, dan intrinsikament juri l-impronta tal-htija fl-akkadut. Ma' dan jigu ukoll mizjud il-fattur ta' nuqqas ta' solverjar tal-merkanzija *de quo* u li kien biss wara l-akkadut li l-konvenuta attivat ruhha u nstallat sistema ta' *cameras*.⁴⁸

Ma' dawn l-osservazzjonijiet, it-Tribunal izid dan. Id-duttrina sahsitra tirrikonoxxi istanzi fejn anke meta jigi muri li d-depozitarju jkun, f'certu parametri, wera diligenza, xorta wahda jaf ikun hemm l-imputabilità tal-htija fuqu. Dan huwa hekk l'ghaliex l-accertata diligenza wehidha ma tehlix, b'mod awtomatiku, lid-depozitarju mill-imputabilità tal-fatt avvers, izda irid ikun hemm provi jew cirkostanzi fejn id-depozitarju juri li, apparti diligenza, l-fatt negattiv sehħ lil hinn mill-isfera ta' kontroll tieghu, ossia li kien inevitabli. F'dan is-sens **GIOVANNA VISINTINI** tikteb illi, "*Nonostante la condotta impeccabile del depositario, infatti, il bene oggetto di custodia è andato perduto: questo sta ad indicare che la perdita*

dell'obbligazione costituita." Dan kollu jittraduci ruhu f'dan: jekk fatt jew event jikkwalifikax *o meno* bhala "casus", dan ghandu jigi singolarment apprezzat minn min ghandu jiggudika, dejjem abbazi tal-fatti pekuljari tal-kaz, hekk kif rifless fil-massima ta' "similiter qualis dicatur casus fortuitus insolitus, arbitrio iudicis relinquitur".

⁴⁸ Dwar solverjar ta' merkanzija wiehed hu mitieden jara, fejn rilevanti, id-decizjoni *in re* **Raymond Cauchi et v. Kontrollur tad-Dwana** (Prim'Awla, 9 ta' Frar, 2018; *sub iudice*).

*non è riferibile al depositario né alla sua organizzazione.*⁴⁹ Madanakollu, tkompli tikteb l-istess awtrici, “*Vi sono, però, delle situazioni nelle quale la dimostrazione di una condotta diligente non equivale alla dimostrazione della non imputabilità dell’inadempimento: si pensi, ad es., alle ipotesi in cui l’evento che ha determinato la perdita è rimasto ignoto ... Spetta, quindi, al depositario dar dimostrazione dell’evento che ha determinato la perdita del bene a lui affidato e della non imputabilità alla sua organizzazione, non essendo a tal fine sufficiente la dimostrazione della diligenza riposta nell’esercizio dell’attività di custodia a lui affidata ... Ne consegue che, ove il depositario non abbia fornito prova che la perdita della cosa si è verificata in conseguenza di un fatto a lui non imputabile, resta superflua la valutazione della diligenza prestata da lui non essendo essa sola sufficiente per la liberazione del depositario dell’obbligo del risarcimento del danno ... la prova liberatoria verte non sulla dimostrazione dell’assenza di negligenza, bensì sulla dimostrazione della non imputabilità della causa, non imputabilità che coincide con la imprevedibilità e inevitabilità dell’evento.*”⁵⁰

Inoltre, hawnhekk tinfetah parentezi zghira biex it-Tribunal jindirizza (bil-ghan li jirradrizza) aspett li dwaru tkellem id-direttur tal-konvenuta.

L-imsemmi direttur (Julian Naudi), fl-ispjegazzjoni tieghu dwar l-iskomparsa tal-merkanzija *de quo* – apparti li ma jafx jghid x’senh ezattament u kif l-istess sfat trafugata – jghid ukoll, fost hwejjeg ohra, li “*Ovvjament jiena qatt ma grat din il-bicca xoghol.*”⁵¹ Dwar hekk, it-Tribunal jixtieq jaghmel dawn ir-rimarki.

Fil-kors tar-ricerka relattiva ghall-kumpilazzjoni tal-prezenti decizjoni, it-Tribunal accidentalment sab decizjoni fl-ismijiet **Rabelink International Freight (Malta) Ltd v. Framco Limited** (Tribunal Ghal Talbiet Zghar, 7 ta’ Jannar, 2002; ref: 762/2001/AE). F’dawk il-proceduri kien hemm talba rikonvenzjonali tal-konvenut ghall-indenniz ta’ danni wara li parti mill-merkanzija tieghu kienet sfat nieqsa (i.e., 28 par zarbun li nstabu nieqsa meta giet rilaxxata wahda mill-konsenji relattivi). Tali talba rikonvenzjonali kienet giet akkolta u sehhet tpacija mall-kreditu reklammat mill-attrici. Fil-fatt it-Tribunal kien sostna, fost hwejjeg ohra, li hu kien “*sodisfatt li mill-provi rrizulta li ma gietx konsenjata l-merkanzija kollha li s-supplier (Calzaturificio A & G) baghat.*”⁵² Dan ifisser li episodji passati, analogi jew simili

⁴⁹ *vide* GIOVANNA VISINTINI, “Trattato Della Responsabilità Contrattuale”, CEDAM, 2009 ed.; p. 346.

⁵⁰ *ibid.*

⁵¹ *vide* xhieda tieghu fl-udjenza ta’ l-4 ta’ Marzu, 2019 (*a tergo* ta’ fol. 75).

⁵² Ghalkemm hija norma antika procedurali li *quod non est in actis non est in mundo*, bil-wisq aktar hija normattiva procedurali sagrosanta illi, “*Ir-ricerka tal-verità ghandha tkun l-aqwa konsiderazzjoni*” (ara **Grazia Meilak et v. Salvatore Grech**, Prim’Awla, 12 ta’ Marzu, 1964 *per* Imh. Maurice Caruana Curran). Jigi precizat illi l-atti u r-registri tal-qrati tal-gustizzja jikkostitwixxu prova *in se* [ex Artikolu 627(e) tal-Kodici ta’ Procedura Civili] u li s-sentenzi tal-qrati u tribunali Maltin huma dokumenti pubblici, facilment accessibbli ghal kulhadd. Inoltre, it-taghlim gurisprudenzjali lokali jakkorda l-poter u l-fakultà lill-

ghal dak odjern – anke jekk mhux necessarjament ugwali jew ezatti – gieli sehew lis-socjetà hawn konvenuta fl-operat taghha. Dan ifisser li mhux teknikament korretta l-istess socjetà meta tghid li din il-bicca xoghol qatt ma grat qabel dik in dizamina.

Lil hinn minn dan kollu, l-asserzjoni tad-direttur tal-konvenuta li din il-bicca xoghol qatt ma grat qabel ma tiswa ghal xejn minn ottika guridiko-fattwali. Issir referenza ghall-kawza *in re Korporazzjoni Enemalta v. Carmel Attard* (Appell Inferjuri, 13 ta' Gunju, 2007) fejn intqal illi, "*Lanqas ma jista', imbaghad, jigi accettat illi ghax ebda incidenti ma jkun sehew qabel, il-possibilitá li jigri accident kienet imprevedibbli. F'rapport mas-sitwazzjoni konkreta, kif jinsab insenjat mill-awturi, «la prevedibilitá dell'evento attiene pur sempre alla prospettazione ipotetica della possibilitá oggettiva di prevedere e non gia ad una valutazione attinente alla concreta condizione psichica dell'agente, e si traduce nella considerazione della difformita oggettiva rispetto ad un tipo astratto di comportamento.»* (Salvi "*La responsabilitá civile*", Trattato Iudica - Zatti, Milano, 1998)." Inoltre, kif misjub fis-sentenza *in re Graziella Catuogno et noe v. George Xuereb* (Prim'Awla, 5 ta' Lulju, 2007), "*lanqas jiswa il-fatt illi fl-imghoddi dejjem sar l-istess u ma gara qatt xejn, ghax dan ma jfissirx illi ghandu jibqa' dejjem ma jigri xejn.*" Fl-istess vina hi d-decizjoni *in re Leonard Sacco et ne v. Joseph Bonnici* (Appell Civili, 19 ta' Frar, 1962, riportata f'*Kollez. Vol.XLVI-I-79*).⁵³ Ghalhekk, ikollu jigi rimarkat illi l-installazzjoni ta' cameras bil-ghan li jigi sorveljat u monitorat il-post fejn tkun qed tinzamm xi merkanzija kellu jsehh ferm qabel il-prezenti akkadut u l-vicenda deciza fis-sena 2002 kellha sservi ta' indikatur jew gwida.

Hawnhekk tinghalaq il-parentezi dwar dan l-aspett.

gudikant adit mill-mertu ta' kawza biex jara u jikkonsulta atti gudizzjarji rilevanti ohra li jkollhom rilevanza u/jew konnessjoni mal-vertenza li dwarha hi mistennija decizjoni. F'dan is-sens ara d-decizjoni *in re Andrea Xerri v. Giuseppina Mifsud* (Appell Superjuri, 27 ta' Gunju, 1969; mhux pubblikata) u s-sentenzi fiha msemmija. In oltre, in forza ta' dak misjub fil-gurisprudenza patria, l-atti gjacenti fir-registri tal-qrati domestici jistghu jigu kkonsultati minghajr il-htiega ta' l-ezibizzjoni formali taghhom fil-proceduri *de quo*. Din hi norma riflessa f'bosta decizionijiet, fosthom *in re Negte. Giuseppe C. Degiorgio et v. Carmelo Ascjak* (Appell Civili, 3 ta' Ottubru, 1927); *Maria Ellul Bonnici v. Felice Mercieca et ne* (Prim'Awla, 22 ta' Frar, 1950); *Alphonse Maria Vella v. Carmelo Mallia* (Appell Kummercjali, 11 ta' Lulju, 1994); *Edwige armla minn Roger Camilleri v. Gaetano Debattista noe et* (Appell Inferjuri, 19 ta' Mejju, 2004); *Alan Kyle noe v. Mary La Rosa et* (Appell Inferjuri, 23 ta' Novembru, 2005); *Nancy Cutajar nomine v. Charles Ciappara et* (Appell Superjuri, 3 ta' Ottubru, 2008); *Lec Limited v. Tabbingtons Limited* (Qorti tal-Magistrati [Ghawdex], 28 ta' April, 2009, konfermata fl-appell fid-19 ta' April, 2012); u *Korporazzjoni Enemalta v. V&C Contractors Limited* (Appell Inferjuri, 22 ta' Jannar, 2010).

⁵³ Ara wkoll id-decizjoni *in re Raymond Cauchi et v. Kontrollur tad-Dwana* (Prim'Awla, 9 ta' Frar, 2018; *sub iudice*): "*Ghal kull buon fini jinghad li d-dikjarazzjoni tal-ufficjal principal tad-Dwana Joseph Vella li safejn jaf hu, fiz-zmien li kien jahdem hemm din «kienet l-ewwel u l-unika darba li sehhet xi serqa» ma timmitigax ir-responsabilitá tal-konvenut ghax il-provi wrew li minhabba nuqqas ta' sigurtá adegwata ghall-oggetti fil-kustodja tieghu, il-possibilitá ta' dannu lill-atturi setghet titqies prevedibbli.»*

Quddiem dan kollu ma jistax ikun dubitat illi l-konvenuta naqset li tiddizempenja ruhha u tipprova l-event tal-kaz fortuwitu jew li l-iskomparsa kien fatt inevitabli.⁵⁴ Ghalhekk, il-konvenuta m'ghanhiex ragun fl-ewwel parti tat-tielet eccezzjoni taghha meta tghid li, *“l-merkanzija qatt ma kienet taht il-kustodja tas-socjetà esponenti izda kienet qieghdha tinzamm taht il-kustodja tad-Direttur Generali tad-Dwana.”*

Jekk il-konvenuta verament kienet temmen li kellu jwiegeb haddiehor minflokha, kellha dover li tikkjamah in kawza skond dak statwit fl-Art. 6(1) tal-L.S. 380.01. Tali disposizzjoni tghid hekk: *“Jekk il-konvenut jidhiru li għandu jkun hadd ieħor li jhallas it-talba, huwa għandu jindika fir-risposta tiegħu min hi dik il-persuna l-oħra li għandha tħallas it-talba kollha jew parti minnha.”* Huwa naturali li mhux bizzejjed l-indikazzjoni biss tat-terzi, izda li l-istess jiddahhal fil-proceduri bhala parti sabiex jippartecipa fil-procediment u biex il-gudizzju jkun ukoll fil-konfront tiegħu. F'dan il-kaz, dan ma sehxx u ghalhekk ma tistax tigi emessa decizjoni fil-konfront ta' xi hadd li mhux parti f'kawza ghax huwa notorju, skond l-Art. 237 tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili, li, *“Is-sentenza ma tista' tkun qatt ta' ħsara għal min, la huwa nnifsu u lanqas bil-mezz tal-awturi jew ta' rappreżentant legittimu tiegħu, ma jkunx parti fil-kawza maqtugħa b'dik is-sentenza.”*

Ghalhekk, jidher illi s-socjetà konvenuta ghandha ggorr ir-responsabbilità ghal dak li sehxx. Izda, il-materja ma tieqafx hawnhekk u dan peress li l-istess konvenuta ddahhal f'din il-vertenza aspetti oħra bil-ghan li tigi liberata minn kwalsiasi addebitu ta' mputabilità u htija u anke biex tiskaguna ruhha mill-kundanna relattiva ta' indenniz. Jinzel b'dover li tali aspetti jigu issa intrattenuti.

Fit-tieni eccezzjoni taghha, il-konvenuta tikkontendi illi, *«jehtieg li l-attur jipprova t-titolu tiegħu fuq il-merkanzija in kwistjoni»* u *«kif ukoll għandu jipprova l-kreditu allegat u l-valur ta' l-istess merkanzija»*; fit-tieni parti tat-tielet eccezzjoni tghid li, *«fi kwalsiasi kaz [il-merkanzija] kienet qed tinzamm “Att the Consignee’s sole risk and expense”»*; u fir-raba' wahda tafferma li, *«l-azzjoni ma tistax tirnexxi stante li l-merkanzija ma fiha l-ebda valur billi kienet inharegt ordni ta' distruzzjoni fuq l-imsemmija merkanzija.»* Dawn l-aspetti ser jigu evalwati u diskussi fl-ordni li jidher hawn isfel.

(i) *«jehtieg li l-attur jipprova t-titolu tiegħu fuq il-merkanzija in kwistjoni»*

⁵⁴ Dwar dan ara d-decizjoni in re **Bartolo v. Dalli** (riportata f' *Kollezz.* Vol. L-III-602).

It-twegiba skjetta ghal din il-parti tat-tieni eccezzjoni tinsab espressa fl-Art. 1909(1) tal-Kodici Civili fejn huwa asserit illi, “*Id-depożitarju m’għandux jedd jitlob illi d-depożitant jipprova li hu sid il-ħaġa ddepożitata.*” Apparti dan, hareg indiskuss mill-provi li tali merkanzija giet ordnata mill-attur u li kienet destinata ghalih. Dan johrog lampanti mix-xhieda ta’ Aldo Mifsud⁵⁵ li jghid li l-merkanzija li kienet waslet Malta kienet destinata għall-attur u kif ukoll mix-xhieda ta’ Julian Naudi, direttur tal-konvenuta,⁵⁶ meta afferma li l-istess konvenuta kienet bghatat *email* u *n-notice of arrival* lill-attur biex imur jigbor l-istess merkanzija. Għalhekk, jidher alkwantu ardit li l-konvenuta li *a tempo vergine* talbet lill-attur imur jigbor il-merkanzija (*ergo*, ma kellha l-ebda diffikultà dwar it-titolu tiegħu biex jigbor l-oggetti), issa qed ttipprova tinsinwa li din ma kinitx tiegħu u tezigi li l-attur juri l-jedd fuq l-oggetti.

Il-konvenuta targumenta inoltre⁵⁷ li tali eccezzjoni testendi għall-fatt li l-attur kien ceda (*surrendered*) l-merkanzija lid-Dwana biex din tigi distrutta fl-impjant gestit minn Wasteserv Malta Limited. Madanakollu, il-provi ma jurux li t-titolu fuq il-merkanzija għaddha minn persuna għal ohra kif qed tikkontendi l-konvenuta. Il-provi⁵⁸ juru solament li l-attur kien ta’ l-intenzjoni illi jigbor il-merkanzija tiegħu minghand il-konvenuta u jiddisponi minnha fil-facilità ta’ Wasteserv Malta Limited. Dan l-ghemil ma jistax jigi interpretat bhala wiehed fejn il-merkanzija saret issejjah lil terzi u mhux lill-attur.

Għalhekk, din il-parti tat-tieni eccezzjoni qed tigi michuda.

(ii) «*fi kwalsiasi kaz [il-merkanzija] kienet qed tinzamm “Att the Consignee’s sole risk and expense”*»

F’dan il-kaz, fin-*notice of arrival* hemm miktub hekk: “GOODS WILL BE STORED AT HALFAR GROUPAGE BOND AT CONSIGNEE’S SOLE RISK AND EXPENSE.”⁵⁹ Tali klawsola qatt ma giet pattwita bil-kunsens taz-zewg partijiet, izda hi kundizzjoni unilateralment imposta mill-konvenuta fuq l-attur meta kkomunikatlu li l-merkanzija kienet waslet Malta u bil-process relattiv għall-gbir tagħha. Hawnhekk, għalhekk, tinsorgi l-materja tal-klawsola ta’ ezoneru, jew ta’ “disclaimer”, f’xi ftehim jew dokument biex tigi zradikata u newtralizzata kwalsiasi responsabbiltà ta’ xi parti f’kaz ta’ event partikolari u negattiv.

Ir-risposta għal dan il-kwezit tinstab fis-segweni osservazzjonijiet:

⁵⁵ *vide* xhieda tiegħu *a foll.* 30–31.

⁵⁶ *vide* xhieda tiegħu *a fol.* 13 u xhieda tiegħu fl-udjenza ta’ l-4 ta’ Marzu, 2019 (*a fol.* 74 *et seqq.*).

⁵⁷ Ara nota t’ sottomissjonijiet tal-konvenuta *a fol.* 198 *et seqq.*

⁵⁸ Partikolarment il-*file* ezibit mill-ufficjal tad-Dwana *a foll.* 95–176.

⁵⁹ Ara *a fol.* 17 u anke *a fol.* 18.

▪ Il-Kodici Civili Taljan espressament jtkellem dwar klawnsoli ta' ezoneru taht l-Art. 1229 tieghu fejn jghid li, "*È nullo qualsiasi patto che esclude o limita preventivamente la responsabilità del debitore per dolo o per colpa grave. È nullo altresì qualsiasi patto preventivo di esonero o di limitazione di responsabilità per i casi in cui il fatto del debitore e dei suoi ausiliari costituisca violazione di obblighi derivanti da norme di ordine pubblico.*"⁶⁰ Ghalkemm, il-Kodici Civili Malti m'ghandux disposizzjoni *ad hoc*, simili jew identika dwar din it-tematika – forsi hliet ghal dak taht l-Art. 1039(6) tal-Kodici Civili⁶¹ u l-Art. 68 ta' l-'Att Dwar l-Affarijiet tal-Kosumatur' (Kapitolu 378 tal-Ligijiet ta' Malta)⁶² – tali nuqqas hadu hsieb jikkolmawh il-qrati domestici hekk kif ser jintwera minn hawn u ftit iehor.

▪ Dwar dan l-aspett, insibu mghallem illi, "*L'indagine sulla volontà espressa nel contratto è tuttavia resa più complessa dal richiamo alle condizioni generali, che abitualmente regolano questo tipo di rapporto [i.e., id-depozitu] e che prevedono frequentemente clausole di esonero dalla responsabilità in caso di furto o danneggiamento delle cose. La giurisprudenza più risalente affermava la validità di tale clausole, che non avrebbero carattere vessatorio in quanto dirette semplicemente a determinare l'oggetto del contratto (Cass. 25.2.1981, n. 1144, GI, 1981, I, 1, 1584, con nota di Costanza). Al contrario, secondo l'interpretazione corrente, alle clausole va attribuito carattere vessatorio, qualora con esse il predisponente abbia voluto escludere la propria responsabilità per perdita o deterioramento di cose. A tale impostazione si è uniformata la giurisprudenza che da ultimo ha ribadito la natura vessatoria delle clausole di esonero da responsabilità.*" (cfr. **DANIELA MEMMO**, 'Del Deposito' fi "La Colpa Nella Responsabilità Civile" kurat minn Paolo Cendon, UTET Giuridica, ed. 2006; Vol. III, §23.6.1; p. 739).

▪ Ghandha ssir differenza bejn klawnsola ta' ezoneru u klawnsola ta' limitazzjoni ta' hsarat. Fid-decizzjoni *in re* **Albert Mizzi noe v. John H Sorotos et noe** (Prim'Awla, 12 ta' Frar, 2004) nsibu affermat hekk: "*Ghal kull buon fini, però, jinghad li l-Qrati taghna gieli illimitaw l-effetti ta' klawnsola ta' ezoneru, izda mhux ta' klawnsola ta' limitazzjoni ta' danni. Hekk fil-kaz "Atlas Insurance Agency Ltd vs Advanced Shipping Ltd" deciza mill-Onorabbli Qorti ta' l-Appell (Sede Inferjuri)*

⁶⁰ Dwar din id-disposizzjoni partikolari, it-Tribunal jirreferi ghall-kompendju ta' guriprudenza (tal-Qorti ta' Kassazzjoni Civili Tajana) misjuba fi "Commentario Breve al Codice Civile" ta' l-awturi **GIORGIO CIAN** u **ALBERTO TRABUCCHI** (8a ed., CEDAM 2001; p. 1360 *et seqq.*).

⁶¹ Din id-disposizzjoni tghid hekk: "*Kull ftehim ta'citu jew espress li jsir bejn lukandier u alloggjant qabel ma tkun saret xi hsara fi proprjetà jew id-distruzzjoni jew telf taghha li juri li jeskludi, innaqqas jew jaghmel anqas oneruza r-responsabbiltà tal-lukandier kif stabbilit f'dan l-artikolu jkun null u bla effett.*"

⁶² Din id-disposizzjoni tghid hekk: "*Ir-responsabbiltà ta' produttur taht din it-Taqsima ma tistax tigi limitata jew eskluza sew b'xi patt f'kuntratt, b'xi avvizz jew b'kull mod iehor li jista' jkun.*"

fis-7 ta' Lulju, 2003, intqal li, "Id-dottrina in materja turi li mhux il-klawsoli kollha ta' ezoneru huma leciti, u ma jistghu qatt ikunu leciti sal-punt li bihom ikun hemm dak li tissegghja "assicurazione delle colpe proprie" (ara wkoll "Camilleri et vs Mifsud et, deciza mill-Onorabbli Qorti ta' l-Appell fit-8 ta' Marzu, 1957, u "Woods noe vs Curmi noe" deciza minn din il-Qorti fis-27 ta' Gunju, 2003). Min-naha l-oħra, din il-Qorti ma tiskontra xejn hazin illi l-partijiet jiftiehm, min qabel, x'ghandhom ikunu d-danni f'kaz ta' xi nuqqas, u, fil-fatt, kemm-il darba f'kuntratti ta' certi importanza issib klawsola li tillikwida minn qabel id-danni f'kaz ta' dewmien jew ksur tal-kuntratt, u dawn jigu onorati mill-Qrati. Hafna drabi din tiehu l-forma ta' penali, li meta tkun hekk kontrattata tirraprezenta kumpens ghad-danni minhabba non-ezekuzzjoni ta' l-obbligazzjoni (ara "Spiteri vs Sammut", deciza minn din il-Qorti fit-2 ta' Lulju, 2003). L-artikolu 1138 tal-Kodici Civili, fil-fatt, espressament jippermetti ftehim simili, meta jghid, "Meta l-ftehim jistabbilixxi illi l-parti li tonqos mill-esekuzzjoni tieghu ghandha thallas somma determinata bhala danni, ma tistax tigi moghtija lill-parti l-oħra somma akbar jew izghar."» Fil-kaz taghna, ghadna klawsola ta' ezoneru minn kwalsiasi eventwali addebitu ta' htija u mhux sempliciment klawsola li tirrestringi d-danni. Ghaldaqstant, japplikaw dawk l-enunzjazzjonijiet li jsegwu *infra*.

▪ *in re Eucharistico Zammit v. Eurstrachio Petrococchino C.B.E. noe.* (Appell Superjuri, 25 ta' Frar, 1952) gie spjegat li huwa "difficili li wiehed jenuncja principju assolut ta' dritt dwar jekk il-klawsoli ta' ezoneru mir-responsabbiltà ghad-danni ghandhom ikollhom l-effett li jezoneraw lid-debitur minn dik ir-responsabbiltà, ghax kollox jiddependi minn certi direttivi ta' fatt. Wara li jkun sar il-ftehim bejn il-partijiet, li bis-sahha tieghu wiehed ikun assuma xi impenn specifiku, ma hx lecite ghalih li, wara jkun assuma dak l-impenn, jezonera ruhu b'att unilaterali tieghu billi, wara dak il-ftehim, jibghat jew jikkonsenja lill-parti l-oħra ricevuta jew dokument kontenenti l-klawsola ta' ezoneru stampat fih, u dan anki jekk l-ircevuta jew dokument ikun fihom anke stampata l-klawsola illi l-accettazzjoni ta' dik l-ircevuta jew dokument kellha titqies bhala accettazzjoni tal-kondizzjonijiet miktubin fiha, u l-kreditur li rcieva l-ircevuta jew dokument ma pprotestax kontra dik il-klawsola, u lanqas kien qraha. Il-klawsola ta' l-ezoneru hija operativa favur id-debitur biss meta huwa jkun ghamel dak li kellu jaghmel fil-mod li suppost li kellu jaghmlu."

▪ *in re Valmour Borg noe v. Major Alfred Calascione, M.B.E. noe* (Qorti tal-Kummerc, 25 ta' Mejju, 1961) insibu li, "mir-responsabbiltà ghal dawn id-danni huwa ma jistghax jehles billi fl-ircevuta li huwa jirrilaxxa wara l-ftehim ikun hemm il-klawsola ta' ezoneru. Ghax il-ftehim jeskludi l-operazzjoni ta' dik il-klawsola. Imma anki minghajr dak il-ftehim, xorta wahda dik l-klawsola ma tiswiex; ghax hu jirrispondi ghad-danni la darba dawn ikunu graw b'xi att

volontarju u konsapevoli tieghu li jammonta ghal dolo jew ghal dak il-grad ta' kolpa li l-ligi tirrikjedi fl-esekuzzjoni tal-obbligazzjoni li hu assumata.

▪ *in re Fruitland Company Limited v. W. J. Parnis England Limited* noe (Prim'Awla, 25 ta' Settembru, 2003) inghad illi, "il-klawsoli ta' ezoneru wkoll gibdu l-attenzjoni tal-Qrati taghna f'ghadd ta' drabi, u dan taht il-principju li t-twertiq ta' obbligazzjoni kuntrattwali ggib maghha rabtiet fuq il-kontrent li ma jstax jaqbad u jwarrabhom b'daqqa ta' pinna. Il-hsieb huwa li klawsola ta' ezoneru tista' tahdem biss favur id-debitur tal-obbligazzjoni jekk kemm-il darba dan ikun wettaq dak li kellu jaghmel. Kemm hu hekk, klawsoli bhal dawn ma jstghux jithallew ikollhom sahha biex jaghtu lil min intrabat b'obbligazzjoni okkazjoni biex jehles minn dik ir-rabta.⁶³ L-applikabilita' ta' klawsoli bhal dawn tiddependi mill-kaz li jkun⁶⁴ u b'harsien tar-regola migjuba fl-artikolu 1132 tal-Kodici Civili. Illi, ghaldaqstant, tali klawsoli f'polza ta' kariku gieli tqiesu sahansitra bhala immoral⁶⁵ u ghalhekk inezegwibbli, filwaqt li f'kazijiet ohrajn tqiesu bhala kontra l-bwon kostum u l-ordni pubbliku u daqstant iehor ineffikaci, u dan minkejja l-principju tal-liberta' kontrattwali.⁶⁶" Fuq l-istess binarji hi d-decizjoni *in re Leslie Causon noe v. Godwin Abela noe* (Prim'Awla, 7 ta' Ottubru, 2004) li fiha nsibu deciz li, "mhux il-klawsoli kollha ta' ezoneru f'kuntratt jistghu jitqiesu leciti, billi ma tista' qatt tkun lecita klawzola fejn parti teħles lilha nnifisha mir-responsabbilita' ta' ħsara li ssir b'għemilha,⁶⁷ sewwasew fejn il-qagħda tagħha kienet dik li tuza l-għaqaq ta' missier tajeb tal-familja.⁶⁸"

▪ *in re George Bonnici pro et noe v. Phoenicia Hotel Company Limited* (Appell Inferjuri, 12 ta' Jannar, 2005) fejn hemm affermat illi, "din il-Qorti, imbaghad, lanqas ma ssib illi l-avviz ... jista' jezonera lis-socjeta' appellanti mir-responsabilita' proprja fejn ikun jirrizulta illi din ma tkunx agixxiet b' dik id-diligenza u hsieb mistenni minn bonus paterfamilia. Kriterju dan sostrat ta' bosta disposizzjonijiet tal-Kodici Civili taghna; b'mod generali, l-Artikoli 1132(1) u 1032 tieghu." Fuq dan il-punt il-Qorti ta' l-Appell kompliet telabora illi, "Fil-hsieb tal-Qorti dak l-avviz mhux hlief manifestazzjoni unilaterali u arbitrarja ... li ma jgibx ghalhekk biss illi l-kontroparti tkun qeghda tabdika d-drittijiet taghha. Ma

⁶³ Ara *in re Borg noe v. Cini et* (Appell Kummercjali, 1 ta' Marzu, 1969; mhux pubblikata) u *in re Camilleri v. Pisani noe* (Prim'Awla, 13 ta' Novembru, 1995 riportata f'Kollez. Vol. LXXIX-III-1314).

⁶⁴ *in re Eucharistico Zammit v. Eurstrachio Petrocchino C.B.E. noe.* (gja' citata supra).

⁶⁵ Ara *in re Theuma noe v. Smith noe* (Qorti tal-Kummerc, 9 ta' Dicembru, 1947 riportata f'Kollez. Vol. XXXIII-III-485)

⁶⁶ Ara *in re Grima noe v. Vella Brincat noe* (Qorti tal-Kummerc, 22 ta' Novembru, 1985 riportata f'Kollez. Vol. LXIX-IV-549)

⁶⁷ Ara *in re Camilleri et v. Mifsud et* (Appell Kummercjali, 8 ta' Marzu, 1957 riportata f'Kollez. Vol. XLI-I-616) u *in re Walter Bonello v. Carmel Caruana* (Appell Kummercjali, 8 ta' Novembru, 1968; mhux pubblikata).

⁶⁸ Ara *in re Dr Simon Micallef Stafrace noe v. Godwin Abela noe et* (Prima, Awla, 9 ta' Dicembru, 2002).

jikkontjeni l-ebda patt, l-ebda akkonsentiment jew accettazzjoni manifesta [tal-parti l-ohra]. Ma jistax allura, dejjem skond l-opinjoni ta' din il-Qorti, dak l-avviz ikollu t-tifsira estensiva ta' xi ezoneru komplet mir-responsabilità civili, kompriz ukoll allura dawk l-atti naxxenti minn delitt jew kwazi delitt.” Inoltre il-Qorti kompliet izzid illi, “il-klawsola ta' rresponsabilità bhal dik in ezami ma tezonera mir-responsabilità meta jkun hemm vjolazzjoni ta' kuntratt jew ta' dover. Ara Kollez. Vol. XLV P III p 814).”

Ghalhekk, din il-parti tat-tielet eccezzjoni qed tigi wkoll rigettata.

(iii) «[l-attur] ghandu jipprova l-kreditu allegat u l-valur ta' l-istess merkanzija» u «l-azzjoni ma tistax tirnexxi stante li l-merkanzija ma fiha l-ebda valur billi kienet inharegt ordni ta' distruzzjoni fuq l-imsemmija merkanzija.»

Hawnhekk il-konvenuta tikkwerela il-*quantum* u l-valur ekonomiku tal-merkanzija oggett ta' dawn il-proceduri. Tghid li ghal dik li hija konsistenza, l-attur naqas milli jressaq provi li jiggustifikaw it-talba kompensatorja fl-ammont ta' €5,000.00c u li fi kwlasiasi kaz l-attur kien ser jeqred tali merkanzija u li *ergo* din m'ghandha l-ebda valur.

F'dan ir-rigward, jehtiegu jsehhu zewg punti introduttivi u cioè:

(a) Fl-ewwel lok, u kif affermat f'sentenzi precedenti ta' dan it-Tribunal⁶⁹, ghar-raggungiment tad-decizjoni, l-enti gukanti ghandha tkun idonejament gwidata u debitament mghejjuna mill-partijiet, l'ghaliex huma l-istess partijiet il-protagonisti ewlenin tal-vicenda processwali, filwaqt li l-gudikant fl-ahhar jarbitra abbazi tal-materjal lilu provdut.⁷⁰ Jekk tali materjal hu

⁶⁹ Ara, fost ohrajn, is-sentenza *in re David Borg v. Frank Borg et* (Tribunal Ghal Talbiet Zghar, 31 ta' Ottubru, 2019).

⁷⁰ Dan huwa hekk l'ghaliex, “*nel processo civile vige il così detto principio dispositivo in conseguenza del quale il giudice decide esclusivamente in base alle prove fornite in giudizio dalle parti.*” (cfr. **FRANCESCO GAZZONI**, “Manuale di Diritto Privato”, XI ed., 2004; p. 102). Ghaldaqstant, “*le parti sono, e devono essere, su di un piede di parità i protagonisti e gli artefici del processo poiché loro è la res de qua agitur, e su di loro, infine, ricadranno gli effetti del giudizio*” (cfr. **GIROLAMO MONTELEONE**, “Manuale di Diritto Processuale Civile”, CEDAM 2007; Vol. I, p. 20). “*È, dunque, infedele alla legge quel giudice che, anche in buona fede, si sovrappone alle parti assumendo di fatto la veste di contraddittore, che non gli compete; quel giudice che strumentalizza le parti ed il processo per un fine ad esso esterno, qualunque esso sia (politico, ideologico, economico, di sentimento, persecutorio, ecc. ecc.); quel giudice che finge di vivere il contraddittorio ed il processo, ma giunge in realtà con la soluzione precostituita in tasca.*” (*ibid.*, p. 31). L-istess awtur ikompli jghid li, “*Il giudice, come ben sappiamo, è un terzo che non sa nulla (e nulla deve sapere) dei fatti controversi; nel nostro ordinamento assume anche la veste del pubblico impiegato, cioè di burocrate, per cui egli in linea di principio, oltre ad ignorare i fatti, si limita a svolgere il suo lavoro senza particolari entusiasmi per le vicende riguardanti le parti. In queste condizioni è quanto meno azzardato pensare che il giudice possa con esito proficuo sostituirsi nell'acquisizione delle fonti di prova alle parti,*

skars, jew hu mressaq b'mod konfuz jew xott, il-gudikant la hu mistenni li jikkolma *lacunæ*, la li jaghti sustanza fejn m'hemmx u lanqas li johloq ordni qalb id-dizordni probatorju lilu offert.

- (b) Fit-tieni lok, il-fatt biss tad-dikjarazzjoni tar-responsabilità ghad-danni ma jfissirx necessarjament li d-danni tassew jezistu u jekk dawn jezistu, huma fil-*quantum* pretiz mid-dannegijat. Dan l'ghaliex jaggrava dejjem fuq il-kreditur ta' l-obbligazzjoni li jipprova l-ezistenza u l-entità tad-danni li hu jallega li sofra.⁷¹

Dwar l-ewwel punt, ikollu jigi mistqarr li l-attur ma forniex provi tajbin bizzejjed biex juri ezattament minn xiex inhu kompost l-ammont kompensatorju li hu qed jirreklama f'dawn il-proceduri. Id-diversi deposizzjonijiet tieghu u d-dokumentazzjoni minnu ezibita ma turix kif sewwa sew l-ammontar ta' l-allegati hsarat gie mahdum. Huwa vera li l-ordni originali giet tiswila USD \$16,553.00c,⁷² izda kif l-istess wasal ghall-ammont ta' €5,000.00c baqghet kwistjoni alkwantu injota u l-istess qatt ma offra spjegazzjoni sufficjentement dettaljata tal-komputazzjoni relattiva. Hu jghid solament li jekk "*taqta' minn l-ammont il-counterfeit li kien hemm u waqfuhom Spanja, it-tajbin li d-Dwana Spanjola bghatu Malta tipo dawk jigu vicin l-five thousand.*"⁷³

Ghat-Tribunal dan mhux sufficjenti, aktar u aktar meta mid-dokumentazzjoni ezibita mill-ufficjal tad-Dwana johrog illi anke l-istess ufficjal kien perpless dwar il-valur, gust u reali, tal-merkanzija li kienet waslet Malta. Infatti, f'nota specifika ta' Aldo Mifsud lis-superjur tieghu fil-*file* tad-Dwana ezibit insibu miktub hekk: "*I am*

che invece conoscono assai bene i propri affari, sanno come e dove cercare le prove, e rischiano in prima persona." (*ibid.*, p. 269).

⁷¹ F'dan is-sens ara *in re McKay v. Borg* (Appell Civili, 28 ta' Jannar, 1966), *in re Carmelo Bugeja v. Lorenzo Cassar* (Appell Civili, 1 ta' April, 1966), *in re Joe Xuereb Holding Co. Ltd v. Marlene mart Francis Xuereb et* (Appell Superjuri, 30 ta' Gunju, 2005), *in re Louis Sammut et v. Carmelo sive Charles Zammit* (Appell Inferjuri, 16 ta' Marzu, 2005), *in re Francis Ciantar pro et noe v. Norman Clews et* (Prim'Awla, 12 ta' Ottubru, 2005), *in re Claire Camilleri v. Paul Gauci et* (Prim'Awla, 30 ta' Jannar, 2008) u *in re David Gatt v. Peter Calleja* (Prim'Awla, 30 ta' Mejju, 2002) fejn f'din ta' l-ahhar inghad li, «Anke jekk kellu jirrizulta li l-konvenut kien negligenti, "mhux bizzejjed li tigi konstatata l-htija, imma hu mehtieg ukoll li jigi stabbilit li dik il-htija kkagunat dannu attwali u valutabbli u pruvat b'mod cert" (Kollaz. Vol. XLVI.I.477). Kwindi, il-mod ta' kif agixxiet il-kumpanija ghandu certa rilevanza, ghalkemm mhux necessarjament jista' jkun bizzejjed biex twaqqat in-ness ta' kawzalità bejn l-agir tal-konvenut u r-rizultat ahhari. (Kollez. Vol. XLII.815).» Anke id-duttrina twettaq distinzjoni netta bejn ir-ricerka tal-htija u l-evalwazzjoni tal-hsara u li dawn iz-zewg xenarji mhux necessarjament huma konsegwenzjali. Infatti, insibu ritenut li, "*in tema di risarcimento del danno, si deve distinguere fra l'accertamento della responsabilità, improntato alla ricerca del nesso di causalità e rilevante nel rapport fra comportamento del soggetto agente ed evento, e la delimitazione delle conseguenze risarcibili, fondata su un giudizio formulato in termini ipotetici e concernente il rapport fra evento e danno.*" (cfr. MASSIMO FRANZONI, "Il Danno Risarcibile", Giuffrè, 2^a ed. 2010; p. 14).

⁷² vide xhieda ta' l-attur fl-udjenza tad-29 ta' Mejju, 2019 (*a fol.* 185) u ara wkoll dokumenti *a fol.* 45–48.

⁷³ vide xhieda ta' l-attur fl-udjenza tad-29 ta' Mejju, 2019 (*a fol.* 184).

*trying to establish the value of the 13 pkgs that arrived in Malta. Please take note of attached workings. If we were to deduct the total invoice values of all the 324 items of Boss, Kenzo, Dior & Givenchy Brands, the total value of the good which should have arrived in Malta would read US \$12,906.*⁷⁴ Minn dokumenti ohra (ukoll fl-imsemmi *file* tad-Dwana) jirrizulta ampjament li l-imsemmi ufficjal kien qed isib diffikultà jasal għall-konsistenza, għall-kwalità u għall-valur ekonomiku ta' l-imsemmija merkanzija li waslet fi xtutna.⁷⁵

Kien jaqa' bi dmir fuq l-attur li jindirizza ahjar dan l-aseptt tal-kontiza. Jekk kien hemm fatturi probatorji ulterjuri li ma tressqux biex iwaddbu dawl fuq dan l-aspett, l-istess attur ma jista' jghid xejn hlief "imputet sibi".⁷⁶

Dwar it-tieni punt *supra*, ikollu jigi mistqarr li t-Tribunal jikkondividi l-argument tal-konvenuta, ossia li ma jaghmel l-ebda sens – u lanqas ma huwa gust – li persuna tirreklama indennizz għal oggett li għaliha effettivament ma kellu l-ebda valur ekonomiku u li, *ergo*, ma kien ikkaguna l-ebda pregudizzju (jew diminuzzjoni) lill-patrimonju tagħha. Huwa precett legali notorju illi l-kreditur ta' obbligazzjoni jrid konkretament jipprova l-eżistenza, l-entità u l-estent tal-hsarat li jallega li garrab sabiex ikun hemm ir-ri-integrazzjoni tieghu ("restitution in integrum").

Mill-provi a disposizzjoni tat-Tribunal irrizulta illi fis-27 ta' April, 2012 l-attur kien kiteb lid-Dwana u, fost affarijiet ohra, infurmahom hekk: "*The remaining 13 boxes of products were released by the Spanish customs. Although, I had not physically seen such products, since some brands claimed they were not authentic, I protested with the supplier to advise his shipping agent to return the goods to him and refund my money. Despite the fact that the supplier acknowledged my letter, he stopped communicating with me and thus, I realised that I had been a victim of fraud. At this point I contacted the shipping agent in Spain and also in Malta to advise them to return the goods to the sender because I would not accept delivery of these goods since they are not what I had purchased. Following this, several months had passed and I thought that the goods were returned to the supplier but last month I received a notice of arrival for these goods from the local shipping agent. Thus, I am writing you this letter to apply for the surrender or destruction of these goods since I cannot accept these dubious products.*"⁷⁷ Ir-risposta min-naha tad-Dwana kienet b'ittra datata

⁷⁴ Ara a fol. 110.

⁷⁵ Ara per eżempju, u *inter alia*, l-email ta' Aldo Mifsud a fol. 124 u a fol. 125.

⁷⁶ «*Imputet sibi*» è una locuzione latina che significa "imputabile solo a se stesso". È un brocardo, ossia una massima latina, ancora in uso nella giurisprudenza moderna, dove si voglia indicare che un fatto è di esclusiva responsabilità di una persona e non coinvolge terzi. (cfr. **FEDERICO DEL GIUDICE**, "Il Latino In Tribunale: Dizionario dei Broccardi e Termini Latini", Simone ed. IV, 2011; vuci: "*imputet sibi*").

⁷⁷ Ara a fol. 167.

28 ta' Mejju, 2012 li fiha inghad, *inter alia*, hekk: “*In order to effect the destruction, you are kindly requested to make the necessary arrangements with MEPA and Wasteserv which are the competent authorities for disposal of the goods forfeited. When the necessary permits are obtained, you are kindly requested to inform the undersigned when the destruction date is finalised, in order that an officer from the Enforcement Section and from Hal Far Groupage may supervise the operation.*”⁷⁸ Ghal tali twegiba, l-attur b'ghat email fl-4 ta' Lulju, 2012 fejn afferma hekk: “*As requested by you in your letter dated 28th May 2012, all the necessary arrangements with Wasteserv to destroy the goods has [recte: have] been made. Attached please find the Wasteserv acceptance gate pass to take the goods to be destroyed at the Marsa Thermal facility. The booking has been made for Wednesday 18th July in the afternoon. Before transporting the goods, we have been asked to remove the carton packaging of each bottle.*”⁷⁹

Jidher evidenti hawnhekk li l-attur ma riedx jaccetta r-rimanenti merkanzija li giet minn Spanja (tant li ried jirritornaha lura) u meta kien mgharraf li kienet waslet Malta ma xtaqx jigborha u ha passi biex din tigi distrutta.⁸⁰ Tali evidenza timmanifesta atitudni ta' xi hadd li qed jirripudja kemm il-kwalità ta' l-oggetti (ghax dubjuzi) u kif ukoll il-valur intrinsiku tal-merkanzija (tant li xtaq – u effettivament ha passi – biex l-istess tigi eliminata). Ghalhekk, huwa kontro-sens li fi proceduri gudizzjarji l-istess persuna imbaghad jitlob li jigi kumpensat ta' xi haga li ghalih ma kellha l-ebda valur kummercjali jew ekonomiku. Anzi, ikollu jigi rimarkat illi l-ironija tas-sorti riedet illi l-inadempjenza tal-konvenuta *qua* kustodi (diskussa *supra*) indirettament serviet biex l-attur jehles minn dak li ma kienx dispost jaccetta.

Huwa wkoll manifestament kuntrarju ghal kull logika guridika li, di fronti ghal tali evidenza, enti gudizzjarja takkorda xi rizarciment meta intwera li l-patrimonju ta' l-attur ma giex pregudikat ad opra tal-konvenuta. Kif inhu ormai saput u radikat fit-tagħlim tal-qrati Maltin, danneggjat ghandu d-dritt li jikkonsegwi rizarciment tattelf tieghu u huwa ghandu l-jedd li – jekk hekk intitolat – jinghata kumpens biex jigi ri-integrat f'dak il-patrimonju li l-event sinistru jkun xekkillu (rifless fil-brokkard antik “*restitutio in integrum*”). Jekk l-istess patrimonju jkun jidher illez, l-ebda rizarciment jew kumpens ma huwa dovut.

⁷⁸ Ara *a fol.* 164.

⁷⁹ A *ara fol.* 161.

⁸⁰ Fix-xhieda tieghu fl-udjenza tad-29 ta' Mejju, 2019, l-attur jaqbel illi hu kien kiteb lid-Dwana biex il-merkanzija tigi distrutta (*a tergo* ta' *fol.* 180) u li tali distruzzjoni kellha tkun totali tal-merkanzija u mhux parzjali (*a fol.* 181). Jaqbel ukoll li kien ghamel appuntament ma' Wasteserv Malta Limited ghat-18 ta' Lulju, 2012 u dan kien “*Biex niehu l-affarijiet li rrid inkisser*” (*a tergo* ta' *fol.* 182). Jekk kellu xi ripensament dwar id-distruzzjoni tal-merkanzija (*in toto* jew *in partem*), l-attur naqas li jissenjalha lill-awtoritajiet (*a tergo* ta' *fol.* 184).

Ghalhekk, it-tieni parti tat-tieni eccezzjoni u r-raba' eccezzjoni ghandhom, sa certu punt, valur guridiko-fattwali.

Jitnissel minn dan illi gjaladarba tonqos il-prova tad-danni u anke l-konsistenza taghom, jigi fir-realtà li m'hemmx danni x'jigu likwidati jew koncessi lill-attur.

GHALDAQSTANT, ghall-motivi u kunsiderazzjonijiet hawn fuq maghmula u konsistentement maghom, it-Tribunal qed jiddeciedi dan il-kaz billi, filwaqt li jiddikjara lis-socjetà konvenuta responsabbli ghall-iskomparsa tal-merkanzija li kienet qed izzomm ghandha, jinsab jichad it-talba attrici ghal dak li ghandu x'jaqsam ghall-ikkundannar ta' hlas ta' danni.

L-ispejjez gudizzjarji marbuta ma' dawn il-proceduri – minhabba n-natura tal-kaz, l-fatt li l-pretiza attrici ma gietx akkolta interament, li d-difiza giet parzjalment akkolta u b'applikazzjoni ta' l-Art. 10(1) tal-Kapitolu 380 tal-Ligijiet ta' Malta – ghandhom jibqghu bla taxxa bejn il-kontendenti.

ft. AVV. DR. KEVIN CAMILLERI XUEREB
Gudikatur

ft. ADRIAN PACE
Deputat Registratur